



**Canada Council
for the Arts**

**Conseil des Arts
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2004-2005 /
Profils provinciaux et territoriaux, 2004-2005**

GRANTS TO ONTARIO / SUBVENTIONS À L'ONTARIO

**Research Unit / Unité de recherche
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada
August 2005 / août 2005**

Funding to Ontario, 2004-2005

- In 2004-2005, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$40.1 million to the arts in Ontario.
- Grant funding to Ontario has increased by 18% over the past five years, from \$34 million in 2000-2001 to \$40.1 million in 2004-2005.
- In addition to grants, \$2.9 million in payments was provided to 4,829 authors through the Public Lending Right Program in 2004-2005¹. This brings the total amount of Canada Council funding to Ontario to \$43 million.
- The Council awarded \$6.1 million in grants to approximately 643 Ontario artists and \$34 million to 622 Ontario arts organizations in 2004-2005
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Ontario in each artistic discipline – dance, music, theatre, visual arts, media arts, interdisciplinary and performance art and writing and publishing. In 2004-2005, the largest amount of funding went to music (\$9.9 million). Theatre received the second largest amount of funding (\$6.9 million), followed by writing and publishing (\$6.4 million).
- Funding to artists and arts organizations in Toronto totaled \$27.2 million in 2004-2005, comprising 67.6% of the total funding going to the province. Ottawa received \$3.1 million in funding, representing 7.8% of total funding. 138 additional communities in Ontario received 24.5% of the province's funding for a total of \$9.9 million.
- 182 Ontario artists and arts professionals served as peer assessors in 2004-2005, making up 25% of all peer assessors. 91% of Ontarian assessors were Anglophone, and 9% of assessors were Francophone.
- 4,888 applications from Ontario artists and arts organizations were submitted to Council in 2004-2005, representing 29.5% of the total number of applications received.
- Ontario artists and arts organizations received 33% of Canada Council funding in 2004-2005. In comparison, the province makes up 38.8% of the Canadian population and 40.2% of Canadian artists.²
- "... Ontarians spent \$9.4 billion on cultural goods and services in 2003, 41% of the Canadian total. Cultural spending represents 3.1% of total consumer spending in the province. The \$9.4 billion in consumer spending on culture is over three times larger than the \$2.8 billion spent on culture in Ontario by all levels of government in 2002/03. At \$802 per resident, Ontarians' per capita cultural spending is second only to Alberta among the provinces."³

¹ The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

² Hill Strategies Research, *Artists in Canada's Provinces, Territories and Metropolitan Areas*. (based on Census 2001)

³ Hill Strategies Research, *Consumer Spending on Culture in Canada, the Provinces and 15 Metropolitan Areas in 2003*. Ontario - Media Release.

Aide attribuée en Ontario, 2004-2005

- En 2004-2005, le Conseil des Arts du Canada a accordé 40,1 millions de dollars aux arts en Ontario.
- Depuis cinq ans, le total des subventions accordées à l'Ontario est passé de 34 millions de dollars en 2000-2001 à 40,1 millions de dollars en 2004-2005, soit une augmentation de 18 %.
- Un montant de 2,9 millions de dollars a en outre été payé à 4,829 écrivains et écrivaines de l'Ontario dans le cadre du Programme du droit de prêt public⁴ en 2004-2005, ce qui porte à 43 millions de dollars l'aide attribuée à l'Ontario.
- Le Conseil a accordé 6,1 millions de dollars en subventions à 643 artistes de l'Ontario, ainsi que 34 millions de dollars à environ 622 organismes artistiques de cette province en 2004-2005.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé à la musique (9,9 millions de dollars), puis au théâtre (6,9 millions de dollars) et aux lettres et à l'édition (6,4 millions de dollars).
- Des subventions de 27,2 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Toronto, ce qui représente 67,6 % de l'aide à la province. La ville d'Ottawa a reçu 3,1 millions de dollars (7,8 %). Les 138 autres collectivités de l'Ontario ont reçu en total 9,9 millions de dollars (24,5 %).
- 182 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2004-2005, ce qui représente 25 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. Parmi les évaluateurs de l'Ontario, on comptait 91 % d'anglophones et 9 % de francophones.
- 4,888 demandes d'appui ont été soumises au Conseil par des artistes et des organismes artistiques de l'Ontario en 2004-2005, ce qui représente 29,5 % du total des demandes reçues.
- Les artistes et organismes artistiques de l'Ontario ont reçu 33 % des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2004-2005. La province représente 38,8 % de la population au Canada et 40,2 % des artistes canadiens.⁵
- « ...la population de l'Ontario a dépensé 9,4 milliards de dollars pour des produits et services culturels en 2003, soit 41 % du total canadien. Les dépenses au chapitre de la culture représentent 3,1 % des dépenses totales de consommation dans cette province. Les 9,4 milliards en dépenses de consommation au chapitre de la culture représentent plus du triple des 2,8 milliards consacrés à la culture par tous les paliers de gouvernement de cette province en 2002-2003. À 802 \$ par habitant, les dépenses par personne au chapitre de la culture de la population ontarienne se situent au deuxième rang des provinces, après l'Alberta. »⁶

⁴ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

⁵ Hill Stratégies Recherche, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada*. (selon le recensement de 2001)

⁶ Hill Stratégies Recherche, *Les dépenses des consommateurs au chapitre de la culture en 2003 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines*. Dépenses, résumé – Ontario.

Ontario Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2004-2005

Major Organizations

The Canada Council supports the work of major artistic organizations in each of the country's Provinces and Territories. In 2004-2005, among other Ontario institutions to receive funding were:

- **The National Ballet of Canada**, Toronto (\$2,250,000)
- **Cinematheque Ontario**, Toronto (\$190,000)
- **Canadian Opera Company**, Toronto (\$1,715,000)
- **Toronto Symphony Orchestra** (\$1,694,000)
- **Stratford Festival** (\$753,000)
- **Shaw Festival**, Niagara-on-the-Lake (\$540,000)
- **Art Gallery of Hamilton** (\$300,000)
- **Art Gallery of Ontario**, Toronto (\$269,600)
- **The Power Plant**, Toronto (\$220,000).

Supporting Diversity in Excellence

Council also supports professional artists and artistic organizations' endeavors through a great diversity of programs. The following selection illustrates the scope the projects supported by Council in Ontario.

In 2004-2005, the Canada Council awarded cellist **Kaori Yamagami**, originally from Maple, ON with a \$15,000 grant through the Sylva Gerber Foundation Award, an annual prize presented to talented classical music performers under the age of thirty who participated in the Council's Grants to Professional Musicians competition. Yamagami studied cello when she was three, made her first public appearance at the Royal Conservatory for Music in Toronto at the age of six and succeeded in several international competitions. In addition to her prize, Yamagami also received a \$20,000 grant through the Council's Grants to Professional Musicians (Individuals) - Classical Music of all World Cultures program to pursue studies at the Hochschule für Musik "Hans Eisler" in Berlin.

Toronto-based media artists **Lisa Steele** and **Kim Tomczak** were awarded a prestigious \$15,000 Governor General's Awards in Visual and Media Arts prize for their outstanding contributions to the development of video in Canada. Steele and Tomczak have worked as solo artists as well as collaborators on video production and distribution projects since 1983. Steele and Tomczak's works have been featured at several national and international venues such as the National Gallery of Canada in Ottawa and the Museum of Modern Art in New York. Both of their works have been documented in over 150 articles and critical essays by experienced curators and critics.

The Canada Council supported the 2005 edition of Toronto's **CanAsian Dance Festival** with a total of \$47,400 in several grants through the Dance and Equity Sections in 2004-2005. Council funds contributed to a residency with established choreographer Andrea Nann and the invitation of two international dance artists: Tokyo's Fisherman's Art Factory, who presented *HLA-SU: breath of lotus flower* and hosted a 3 days long butoh workshop, and New York's Natasha Bakht who performed a dance piece entitled *Triptych Self*. In addition, the festival received \$2,600 through the Japan-Canada Award to invite butoh dancer Yoshito Ohno for a four days long residency. The biennial festival is dedicated to showcasing diverse Asian dance expressions.

Fergus alternative music group **Warsaw Village Band** was awarded \$19,000 through the Music Touring Grants program to tour for the first time throughout British Columbia, Quebec and Manitoba in 2004-2005. The Warsaw Village Band consists of six musicians who play ancient and rural folk music from Poland using violins, suka (a 16th century Polish instrument and equivalent of the fiddle) cellos and traditional Polish drums. The Warsaw Village Band plays folkdance, ballads and rural techno songs as well as the hip-hopsasa. In the hip-hopsasa, which means “let’s dance!” in Polish, there is a traditional Polish invitation to jump.⁷ Songs are performed in the tradition of ‘white voices’ – a unique and archaic singing technique based on screaming sounds by Polish shepherds.

Author of *Sisters in the Wilderness: The Lives of Susanna Moodie and Catherine Parr Trail*, **Charlotte Gray** of Ottawa was awarded a \$20,000 grant through the Grants for Professional Writers: Creative Writing program to write *Mr. and Mrs. Bell*, a biography about Alexander Graham Bell and his wife Mabel Hubbard, in 2004-2005. *Mr. and Mrs. Bell* will cover details about the courtship and marriage of the eccentric inventor Alexander and the family-oriented Mabel. The biography is a historical account of Alexander’s role in deaf education as well as the often unacknowledged significance of Mabel’s life as a deaf woman herself. Gray will base *Mr. and Mrs. Bell* on 180 volumes of transcribed correspondence: frequent letters sent between Alexander and Mabel as well as their relatives, laboratory notes, home notes, family bulletins and newspapers.

The Canada Council supported the 2nd edition of the Ottawa-based **Magnetic North Theatre Festival** in Edmonton with a total of \$92,500 in several grants through the Theatre Section in 2004-2005. The well-known festival showcased **Vancouver Playhouse’s** wildly amusing *Earshot* about a man with an uncanny sense of hearing, **Theatre Newfoundland and Labrador’s** historical biography about Nurse Bennett entitled *Tempting Providence* and **Daredevil Opera Company’s** *Cirkus Inferno*, a slapstick adventure with live cartoon design and pyrotechnic effects. Magnetic North is committed to the presentation of original, compelling and diverse Canadian theatre works in English to the general public.

Performance-oriented organization **Up From the Roots**, established in Ajax, hosted the *When Brothers Speak and When Sisters Speak* event with the support of \$10,000 in grants through the Council’s Spoken Word and Storytelling Program in 2004-2005. Up From the Roots provides opportunities for performance artists of African-Canadian ethnicity and particularly emerging poets to participate in spoken word forums, professional venues, open mics and slam competitions. Up From the Roots strives to bring the dynamic oral form of spoken word poetry into the public eye.

Established Toronto-based choreographer and dancer **Sarah Chase** was awarded a \$6,000 grant through the Council’s Grants to Dance Professionals program to produce *Invisible Gesture*, a dance piece with live music, in 2004-2005. Chase will work with a small group of people with vision impairments and research individual story and movement gestures for Invisible Gesture. The desire to create Invisible Gesture was inspired by a figure from a previous project, Portraits, who was deaf but had friendships with people with vision impairments and who stated that, “Blind people learn the world detail by detail, eventually getting a general view – whereas we get a general view first and only later notice the details.”⁸ The *Invisible Gesture* project is “an artistic exploration of how different people use gesture as they speak.”⁹

Kelly Jo Richardson of New Hamburg, received two grants totaling \$27,500 through the Council’s Travel Grants to Professional Artists and Grants to Professional Artists in Visual Arts (including Photography)

⁷ Warsaw Village Band – Artist Profile – December 15th, 2004

⁸ Sarah Chase – Description of Project – March 15th, 2004

⁹ Sarah Chase – Description of Project – March 15th, 2004

programs. Council funds enabled Richardson to improve on the nine-piece *Supernatural Series* and represent Canadian contemporary visual art at the major international Gwangji Biennale in Gwangju, Korea. The Supernatural Series consists of scenes of simultaneously eerie and beautiful landscapes of 1980s horror flicks and “depict the seemingly serene moments that usually occur just before or after a bloodbath, offering up a mite of beauty and hope within otherwise impoverished storylines.”¹⁰ The images were all made from Polaroid snapshots of the scenes from television monitors to establish the appropriate blurry and distorted effects, drum-scanned, enlarged as archived colour prints, mounted and framed.

In 2004-2005, Toronto-based Cree multidisciplinary artist **Kent Monkman** received a total of \$27,500 in grants through the Aboriginal Peoples Collaborative Exchange: International program and the Grants to Professional Artists in Visual Arts (including Photography) program. Council funds enabled Monkman to showcase *Blood River* and present workshops at the 5th Annual Hemispheric Institute Encuentro. *Blood River* is a youth-oriented and urban film about a solitary Aboriginal law student disillusioned by her middle class life who re-evaluates her situation after meeting her long lost street kid brother. Council funds also contributed to the production of *Eros and Empire*, a series of paintings inspired by 19th century North American painters and which compare Aboriginal and Western mythologies. *Eros and Empire* has a special focus on the empowerment of Aboriginal sexuality.

Japanese Folklore Theatre Productions, based in Toronto, was awarded a \$10,000 grant through the Theatre Production Project Grants: Emerging Artists Creation/Production Development program to produce *Mukashi Banashi IV* in 2004-2005. The *Mukashi Banashi IV* series included two plays based on Japanese folklore including *Green Willow* and *Tengu's Vanishing Cloak*. *Green Willow* is a story with the moral that taking nature for granted can have long term consequences – a handsome man who loves the Willow tree and meets his future wife there finds himself alone with his daughter when the villagers cut down the Willow tree. *Tengu's Vanishing Cloak* is the tale of a young mischievous boy named Hikihachi who borrows a magic cloak to cause havoc. His grandmother, having thought it was a dirty rag, burns the cloak the next morning. Hikihachi throws the ashes upon himself and becomes invisible, taking advantage of his feat by causing trouble in the village. However, sweat from running away from a shop owner causes him to be visible again. Japanese Folklore Theatre Productions is dedicated to the production of plays based on ancient Japanese culture, customs and artistic traditions including Kyogen – comedic theatre.

Rafal Sokolowski, based in Mississauga, was awarded \$16,000 through the Council's Grants to Film and Video Artists: Production Grants program in 2004-2005 to produce his fifteen minutes long silent film *The Blind Boy and His White Dog*, which shows that loss and desperation is universal. Three strangers (and a dog) whose background is unknown to the audience, come to a crossroads to end their lives. Light emerges behind a woman in her 30s while she speeds, eyes closed, at the wheel of an expensive European car, a man in his 40s holding tulips wrapped in plastic foil tries to set up a noose on a tree and a blind boy with a white dog jump off a hill. Each action distracts the other from completing their own: “a collision that by its very force and nature irrevocably changes all their destinies”¹¹ as all the characters undergo an awakening while their journey passes from darkness into light.

¹⁰ Kelly Jo Richardson - Description of Program of Work – August 20th, 2004

¹¹ Rafal Sokolowski – Synopsis – March 4th, 2004

Aide financière octroyée aux artistes et aux organismes artistiques du Manitoba par le Conseil des Arts du Canada en 2004-2005

Importantes organisations artistiques

Le Conseil des Arts du Canada appuie le travail d'importantes organisations artistiques dans chacune des provinces et chacun des territoires. En 2004-2005, parmi les institutions de l'Ontario qui ont bénéficié d'un financement on trouve :

- **The National Ballet of Canada**, Toronto (\$2,250,000)
- **Cinematheque Ontario**, Toronto (\$190,000)
- **Canadian Opera Company**, Toronto (\$1,715,000)
- **Toronto Symphony Orchestra** (\$1,694,000)
- **Stratford Festival** (\$753,000)
- **Shaw Festival**, Niagara-on-the-Lake (\$540,000)
- **Art Gallery of Hamilton** (\$300,000)
- **Art Gallery of Ontario**, Toronto (\$269,600)
- **The Power Plant**, Toronto (\$220,000).

À l'appui de l'excellence dans toute sa diversité

Le Conseil des Arts appuie en outre les projets d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise d'une vaste gamme de programmes. Le texte qui suit illustre bien la diversité des projets appuyés par le Conseil des Arts du Canada pour l'Ontario.

En 2004-2005, le Conseil des Arts a octroyé à la violoncelliste **Kaori Yamagami**, originaire de Maple, en Ontario, le Prix de la Fondation Sylva-Gerber. Ce prix annuel de 15 000 \$ est décerné à des interprètes de musique classique de grand talent et âgés de moins de 30 ans, qui ont participé au concours du programme *Subventions aux musiciens professionnels* du Conseil. Kaori Yamagami qui a commencé à étudier le violoncelle à l'âge de trois ans, a fait sa première apparition en public à l'âge de six ans, au Royal Conservatory for Music, à Toronto, et a remporté plusieurs concours internationaux. Outre son prix, Kaori Yamagami a reçu 20 000 \$ dans le cadre du programme *Subventions aux musiciens professionnels - Musique classique de toutes les cultures du monde*, afin de poursuivre ses études au conservatoire de musique Hans Eisler, à Berlin.

Les artistes des arts médiatiques **Lisa Steele** et **Kim Tomczak**, de Toronto, ont reçu le prestigieux Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques, d'une valeur de 15 000 \$, pour leur extraordinaire contribution à l'avancement de la vidéo au Canada. Steele et Tomczak œuvrent en solo comme collaborateurs à des projets de production et de distribution de vidéos depuis 1983. Leurs œuvres ont aussi été présentées dans plusieurs lieux d'exposition connus internationalement tels le Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, et le Musée d'art moderne, à New York. Leurs œuvres ont aussi fait l'objet de 150 articles et essais critiques rédigés par des conservateurs et critiques chevronnés.

En 2004-2005, le Conseil des Arts du Canada a financièrement contribué à l'édition 2005 du **CanAsian Dance Festival**, de Toronto, en lui octroyant des subventions totalisant 47 400 \$ par l'entremise du Service de la danse et du Bureau de l'équité. Les fonds ont servi à réaliser une résidence auprès d'Andrea Nann, chorégraphe chevronnée, et à inviter la compagnie de danse de Tokyo, Fisherman's Art Factory, qui a présenté *HA-SU : breath of lotus flower* et organisé un atelier de butoh de trois jours, ainsi que Natasha Bakht,

de New York, qui a interprété une œuvre de danse intitulée *Triptych Self*. Le festival a en outre reçu 2 600 \$ par l'entremise du Fonds Japon-Canada pour inviter Yoshito Ohno, danseur de butoh, à participer à une résidence de quatre jours. Le festival, qui se produit tous les deux ans, est consacré aux diverses formes de la danse asiatique.

En 2004-2005, le groupe de musique alternative **Warsaw Village Band**, de Fergus, a reçu 19 000 \$ par l'entremise du *Programme de tournée de musique* du Conseil des Arts pour effectuer une première tournée en Colombie-Britannique, au Québec et au Manitoba. Le groupe de six musiciens joue de la musique ancienne et folk rurale de Pologne à l'aide de violons, d'un suka (instrument polonais du 16^e siècle semblable au violon), de violoncelles et de tambours polonais traditionnels. Le groupe joue des danses populaires, des ballades, du techno rural et de l'hip-hopsasa. L'hip-hopsasa, qui signifie « Dansons! » en polonais, comprend une invitation traditionnelle polonaise à sauter¹². Des chansons sont en outre exécutées dans la tradition des « voix blanches », technique de chant unique et ancienne basée sur les cris des bergers polonais.

En 2004-2005, **Charlotte Gray**, d'Ottawa, auteure de *Sisters in the Wilderness: The Lives of Susanna Moodie and Catherine Parr Trail*, a reçu 20 000 \$ par l'entremise du programme *Subventions aux écrivains professionnels, création littéraire* pour écrire **Mr. and Mrs. Bell**, biographie d'Alexander Graham Bell et de son épouse Mabel Hubbard. *Mr. and Mrs. Bell* portera sur les détails de la cour et du mariage entre Alexander, excentrique inventeur, et de Mabel, très axée sur la famille. La biographie est un compte rendu historique sur le rôle d'Alexander dans l'éducation des sourds ainsi que de l'importance non reconnue de Mabel, elle-même sourde. Gray rédigea *Mr. and Mrs. Bell* en se fondant sur 180 volumes de transcriptions d'échanges épistolaires entre Alexander, Mabel et leurs parents; de notes de laboratoires; de notes échangées à la maison; de livrets familiaux et de journaux.

Le Conseil des Arts a contribué, en 2004-2005, au financement du **Magnetic North Theatre Festival**, dont le port d'attache est à Ottawa et la seconde édition s'est déroulée à Edmonton, en lui octroyant diverses subventions totalisant 92 500 \$ par l'entremise du Service du théâtre. Le festival bien connu a présenté une pièce très amusante de la compagnie **Vancouver Playhouse**, *Earshot*, qui a pour sujet un homme doté d'un étrange sens de l'ouïe; *Tempting Providence*, biographie historique de Nurse Bennet, créée par la troupe Theatre Newfoundland and Labrador; et *Cirkus Inferno*, aventure humoristique ponctuée de dessins animés et d'effets pyrotechniques, présentée par la **Daredevil Opera Company**. Magnetic North se consacre à la présentation d'œuvres de théâtre canadiennes-anglaises originales, irrésistibles, diversifiées et qui cible le grand public.

Grâce à l'aide financière du Conseil des Arts qui, en 2004-2005, lui a accordé 10 000 \$ par l'entremise du *Programme d'aide à la littérature orale*, **Up From the Roots**, organisme de l'art de la performance établi à Ajax, a organisé l'événement **When Brothers Speak and When Sisters Speak**. Up From the Roots fournit aux artistes afro-canadiens de la performance, particulièrement les poètes en début de carrière, l'occasion de se produire à des forums, dans des lieux de présentation et à des concours de micro ouvert et de *slam* de création orale. Up From the Roots s'efforce de mieux faire connaître au public la poésie orale comme forme dynamique de la littérature orale.

En 2004-2005, la chorégraphe et danseuse de Toronto, **Sarah Chase**, a reçu 6 000 \$ par l'entremise du programme *Subventions aux professionnels de la danse* du Conseil des Arts pour produire **Invisible Gesture**, œuvre de danse sur musique en direct. Pour cette œuvre, Sarah Chase travaillera avec un petit groupe de personnes souffrant de troubles visuels et se servira de leurs histoires personnelles et de leurs mouvements. Le désir de créer *Invisible Gesture* a été inspiré par une personne, elle-même sourde, ayant participé à un

¹² Warsaw Village Band – Portrait d'artiste – 15 décembre 2004

précédent projet, *Portraits*, et dont les amis sont des personnes souffrant de déficiences visuelles pour qui « les aveugles apprennent à connaître le monde détail par détail, en en acquérant progressivement une idée générale, alors que nous en acquérons une idée générale en premier et ne remarquons les détails que par la suite. »¹³ Le projet *Invisible Gesture* se veut une « exploration artistique de la façon dont diverses personnes utilisent le geste, lorsqu'ils parlent. »¹⁴

Kelly Jo Richardson, de New Hamburg, a reçu deux subventions totalisant 27 500 \$ par l'entremise des programmes *Subventions de voyage aux artistes professionnels* et *Subventions aux artistes professionnels en arts visuels (y compris ceux oeuvrant en photographie)* du Conseil des Arts. Les fonds octroyés ont permis à Kelly Jo Richardson de mettre au point les neuf pièces composant **Supernatural Series** et de représenter les arts visuels contemporains canadiens à l'importante Biennale internationale Gwangji, à Gwangju, en Corée. *Supernatural Series* se compose de scènes sinistres et de merveilleux paysages de films d'horreur des années 1980 et « décrivent des moments apparemment sereins que l'on observe habituellement tout juste avant ou après un bain de sang, des moments de beauté et de foi pour des synopsis plutôt pauvres. »¹⁵ Les images, photographies Polaroid de scènes télévisées visant à recréer l'effet de flou et de distorsion, ont été traitées au scanner à tambour, agrandies sous forme d'impressions en couleurs d'archives, montées et assemblées.

En 2004-2005, l'artiste multidisciplinaire cri **Kent Monkman** a reçu des subventions totalisant 27 500 \$ par l'entremise des programmes *Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones*, *Subventions aux artistes professionnels en arts visuels (y compris ceux oeuvrant en photographie)*. Les fonds ont permis à Monkman de présenter **Blood River** et des ateliers dans le cadre du 5th Annual Hemispheric Institute Encuentro. *Blood River* est un film jeunesse et urbain sur une étudiante autochtone en droit, solitaire, appartenant à la classe moyenne et désillusionnée par son genre de vie. Celle-ci réévalue sa situation après avoir rencontré son jeune frère, enfant de la rue qu'elle n'a pas vue depuis longtemps. Les fonds du Conseil ont aussi contribué à la production d'**Eros and Empire**, série de peintures inspirées des peintres nord-américains du 19^e siècle et qui comparent les mythologies autochtone et occidentale. *Eros and Empire* est spécialement axée sur l'habilitation à la sexualité autochtone.

En 2004-2005, **Japanese Folklore Theatre Productions**, de Toronto, a reçu du Conseil une subvention de 10 000 \$ par l'entremise du programme *Subventions de projets de production en théâtre (pour le développement/la production)* pour artistes en début de carrière, afin de produire **Mukashi Banashi IV**. La série *Mukashi Banashi IV* inclut deux pièces s'inspirant du folklore japonais, **Green Willow** et **Tengu's Vanishing Cloak**. La morale de *Green Willow* est qu'en tenant la nature pour acquis, on peut encourir des conséquences négatives à long terme – un homme séduisant qui aime un saule et rencontre sa future femme à ses pieds se retrouve seul avec sa fille, lorsque les villageois abattent l'arbre. *Tengu's Vanishing Cloak* raconte l'histoire d'un jeune garçon écervelé et malicieux dont les décisions se retournent contre lui. Hikihachi convainc une créature de le laisser emprunter une cape magique, afin de jouer des mauvais tours. Le matin suivant, sa grand-mère brûle la cape, croyant qu'il s'agissait d'un chiffon souillé. Hikihachi s'enduit alors des cendres et devient invisible, situation dont il tire avantage pour causer des problèmes au village, mais la sueur qu'il produit en s'enfuyant d'un commerçant le rend à nouveau visible. Japanese Folklore Theatre Productions se consacre à la production de pièces inspirées de la culture, des coutumes et des traditions artistiques japonaises anciennes, incluant le théâtre comique ou Kyogen.

En 2004-2005, **Rafal Sokolowski**, de Mississauga, a reçu une subvention de 16 000 \$ par l'entremise du programme *Subventions aux artistes du cinéma et de la vidéo – Réalisation* du Conseil, afin de réaliser ce film muet

¹³ Sarah Chase – Description de projet – 15 mars 2004 [Traduction]

¹⁴ Sarah Chase – Description de projet – 15 mars 2004 [Traduction]

¹⁵ Kelly Jo Richardson - Description du programme de travail – 20 août 2004 [Traduction]

de 15 minutes, *The Blind Boy and His White Dog*, selon lequel la perte et le désespoir sont universels. Trois étrangers et un chien dont l'auditoire ne connaît rien de leur passé arrivent à un carrefour pour mettre fin à leur vie. La lumière apparaît derrière une femme dans la trentaine qui, au volant d'une coûteuse voiture européenne, a les yeux fermés; un homme dans la quarantaine tenant des tulipes enveloppées dans une pellicule plastique tente de faire un nœud coulant au haut d'un arbre; et un jeune aveugle avec un chien blanc saute en bas d'une colline. Chacun sera distrait par les agissements d'un autre, ce qui l'empêchera de réaliser son dessein « ...un choc qui, par sa nature et sa puissance, change irrévocablement toutes les destinées », alors que les personnages entreprennent un processus d'éveil et passent de l'ombre à la lumière.

Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Ontario, 2004-2005
Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Ontario, 2004-2005

	Artists / Artistes	Arts Organizations / Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones	\$59,915	\$89,900	\$149,815
Art Bank / Banque d'oeuvres d'art	\$44,150	\$0	\$44,150
Dance / Danse	\$426,584	\$4,977,953	\$5,404,537
Director's Office / Bureau du Directeur	\$150,000	\$120,000	\$270,000
Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts	\$0	\$333,535	\$333,535
Endowments & Prizes / Prix et dotations	\$182,000	\$245,880	\$427,880
Equity / Équité	\$0	\$992,100	\$992,100
Interdisciplinary Arts / Arts interdisciplinaires	\$99,000	\$151,500	\$250,500
Media Arts / Arts médiatiques	\$1,367,250	\$2,084,700	\$3,451,950
Music / Musique	\$938,684	\$8,980,580	\$9,919,264
Outreach / Promotion de la diffusion	\$29,050	\$299,541	\$328,591
Theatre / Théâtre	\$170,550	\$6,726,255	\$6,896,805
Visual Arts / Arts visuels	\$1,526,000	\$3,800,300	\$5,326,300
Writing and Publishing / Lettres et édition	\$1,116,800	\$5,251,038	\$6,367,838
Total - Ontario	\$6,109,983	\$34,053,282	\$40,163,265
Total - Canada			\$121,455,742
Grants to Ontario as a % of Total Canada Council Funding, 2004-2005:			
Pourcentage des subventions attribuées à l'Ontario par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2004-2005:			33.07%

Table 2 - List of Grants by Community, Ontario, 2004-2005**Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Ontario, 2004-2005**

AILSA CRAIG	\$1,000
AJAX	\$55,000
ALMONTE	\$34,000
ASHTON	\$1,000
AURORA	\$16,500
BALTIMORE	\$2,000
BARRIE	\$75,300
BARRY'S BAY	\$20,940
BEAR ISLAND	\$7,000
BELLEVILLE	\$9,000
BLOOMFIELD	\$1,500
BLYTH	\$141,000
BOWMANVILLE	\$1,100
BRAMPTON	\$66,000
BRANTFORD	\$133,500
BROOKLIN	\$16,000
BURLINGTON	\$98,215
CALEDON EAST	\$500
CAMBRIDGE	\$60,000
CAMPBELLFORD	\$600
CANNINGTON	\$18,850
CHATHAM	\$17,900
CLINTON	\$1,000
COOKSTOWN	\$12,000

CREEMORE	\$34,000
CUMBERLAND	\$1,500
DALKEITH	\$6,600
DON MILLS	\$67,000
DOWNSVIEW	\$4,600
DUNDAS	\$25,000
DURHAM	\$21,500
EDEN MILLS	\$10,200
ELLIOT LAKE	\$4,000
ELORA	\$43,000
EMBRO	\$6,000
EMBRUN	\$1,285
ERIN	\$133,600
ETOBICOKE	\$98,300
FERGUS	\$234,300
FONTHILL	\$11,197
GANANOQUE	\$48,750
GLOUCESTER	\$62,800
GORES LANDING	\$46,000
GRIMSBY	\$15,600
GUELPH	\$262,750
HAMILTON	\$939,549
HEARST	\$6,000
HUNTSVILLE	\$6,000
INGLESIDE	\$7,400
INNISFIL	\$6,500

KAGAWONG	\$1,687
KAKABEKA FALLS	\$1,500
KANATA	\$10,000
KILBRIDE	\$1,000
KIMBERLEY	\$13,000
KING CITY	\$20,000
KINGSTON	\$256,970
KINGSVILLE	\$10,000
KITCHENER	\$521,340
KLEINBURG	\$25,000
LAKEFIELD	\$1,000
LANARK	\$2,500
LARDER LAKE	\$2,500
LISTOWEL	\$750
LITTLE CURRENT	\$3,000
LONDON	\$783,500
LOGBOW LAKE	\$4,000
M'CHIGEENG	\$15,000
MANITOWANING	\$23,000
MANOTICK	\$25,400
MAPLE	\$35,000
MARKDALE	\$1,500
MARKHAM	\$145,000
MAYNOOTH	\$11,000
MCDONALDS CORNERS	\$7,900

MIDLAND	\$900
MILLBROOK	\$43,000
MILLGROVE	\$36,000
MILTON	\$31,010
MINDEN	\$27,000
MISSISSAUGA	\$212,900
MOFFAT	\$22,000
MOOSE CREEK	\$1,500
MOOSE FACTORY	\$60,000
NEPEAN	\$36,000
NEW HAMBURG	\$53,000
NEWMARKET	\$6,500
NIAGARA-ON-THE-LAKE	\$546,500
NORTH BAY	\$48,500
NORTH YORK	\$83,000
NORWOOD	\$18,000
NOVAR	\$500
OAKVILLE	\$264,380
ODESSA	\$1,500
OHSWEKEN	\$22,500
ORILLIA	\$5,500
ORLEANS	\$49,000
ORONO	\$10,000
OSHAWA	\$35,000
OTTAWA	\$3,149,362
OWEN SOUND	\$48,800

PARIS	\$9,000
PARRY SOUND	\$21,230
PEMBROKE	\$19,020
PENETANGUISHENE	\$1,000
PETERBOROUGH	\$184,510
PICKERING	\$22,000
PICTON	\$2,830
PLANTAGENET	\$3,000
PORT DOVER	\$44,000
PORT HOPE	\$10,000
PORT ROWAN	\$1,000
RICHMOND HILL	\$62,310
ROSEMONT	\$1,200
ROSENEATH	\$9,600
SARNIA	\$2,500
SAULT STE. MARIE	\$34,600
SCARBOROUGH	\$39,550
SIOUX NARROWS	\$1,500
ST. CATHARINES	\$253,550
STOUFFVILLE	\$22,100
STRATFORD	\$777,300
STRATHROY	\$29,600
SUDBURY	\$376,450
THORNHILL	\$33,775
THUNDER BAY	\$407,580

TORONTO	\$27,166,622
TOTTENHAM	\$1,500
TWEED	\$1,500
UXBRIDGE	\$14,000
VANIER	\$94,600
WALLACEBURG	\$1,700
WATERDOWN	\$3,000
WATERLOO	\$170,765
WIARTON	\$18,300
WIKWEMIKONG	\$127,250
WILLOWDALE	\$38,500
WINDSOR	\$520,088
WOODSTOCK	\$3,000
YARKER	\$6000

Total - Ontario **\$40,163,265**

Total - Canada **\$121,455,742**

Grants to Ontario as a % of Total Canada Council Funding, 2004-2005:
Pourcentage des subventions attribuées à l'Ontario par rapport au financement total du **33.07%**
Conseil des Arts du Canada, 2004-2005:

Table 3 - Detailed List of Grants to Ontario by Discipline, 2004-2005
Tableau 3 - Liste détaillée des subventions en Ontario par discipline, 2004-2005

Grants to Individual Artists / Subventions aux artistes individuels

Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones		\$59,915
Arnatsiaq - Barnes, Tara	PLANTAGENET	\$3,000
Boyle, Margaret	OTTAWA	\$1,900
Clarida, Katherine Elizabeth	OTTAWA	\$2,500
Eshkibok, Gloria May	WIKWEMIKONG	\$2,500
Fess, Phylmarie Stella	WINDSOR	\$1,100
Fox, Alex	WIKWEMIKONG	\$3,000
Gaikezheyongai, William	TORONTO	\$3,000
Henry, Bruno	WIKWEMIKONG	\$2,000
Hupfield, Maria Elaine	TORONTO	\$3,000
Jacques, Colette Marie	LARDER LAKE	\$2,500
Kavanaugh, Don	SIOUX NARROWS	\$1,500
King, Alanis Marguerite	TORONTO	\$1,500
Lickers-Sage, Cynthia	TORONTO	\$915
Miller, Gordon W.	OAKVILLE	\$800
Monkman, Kent William	TORONTO	\$2,500
Naokwegijig, Bruce Lawrence	LITTLE CURRENT	\$3,000
Nellie Pitsiulak, Cynthia	ORLEANS	\$3,000
Osawabine, Joseph	WIKWEMIKONG	\$2,500
Pheasant, Karen J.	WIKWEMIKONG	\$2,500
Qamaniq - Mason, Charlotte	OTTAWA	\$3,000
Shawana, Randall	WIKWEMIKONG	\$3,000
Stevens, John D.	WALLACEBURG	\$1,700
Taylor, Drew Hayden	TORONTO	\$2,500
Wemigwans, Chris	WIKWEMIKONG	\$2,500
Williamson, Sarah Nya Laakkuluk Jessen	TORONTO	\$2,500
Wood-Salomon, Zoey	SAULT STE. MARIE	\$2,000
Art Bank / Banque d'œuvres d'art		\$44,150
Barbour, David	OTTAWA	\$600
Born, Shauna	PORT ROWAN	\$1,000
Cabri, Mimi	OTTAWA	\$1,200
Chuang, Ying-Yueh	TORONTO	\$1,500
Clement, Gary	TORONTO	\$1,500
Condé, Carol & Beveridge, Karl	TORONTO	\$500
Curreri, Chris	TORONTO	\$2,200
Dechene, Reuel	OTTAWA	\$900
Favell, Rosalie	OTTAWA	\$4,500
Horowitz, Risa	RICHMOND HILL	\$3,000
Isztin, Pedro	OTTAWA	\$1,000
Kennedy, Dan	TORONTO	\$2,000
Mark, Kelly	TORONTO	\$1,500
Monkman, Kent	TORONTO	\$11,500
Niro, Shelley	BRANTFORD	\$3,500
Renwick, Arthur L.	TORONTO	\$4,200
Stewart, Carl	OTTAWA	\$2,800
Voyce, Julie	TORONTO	\$750

Dance / Danse	\$426,584
----------------------	------------------

Andersen, Tawny	TORONTO	\$8,000
Aysola, Venkat Lakshmi	MISSISSAUGA	\$3,000
Bhattacharjee, Sukalyan	ETOBICOKE	\$2,500
Bouvette, Anik	ORLEANS	\$16,000
Cargill, Marlee Lawley	TORONTO	\$800
Chartier, Marie-Josée	TORONTO	\$25,000
Chase, Sarah May Gwendolyn	TORONTO	\$6,000
Couchie, Penny Julie	TORONTO	\$18,750
Crawford, Jennifer-Lynn Pearl	BURLINGTON	\$4,000
Cumberbatch, Richard	TORONTO	\$750
DeLeskie, Robert J.	TORONTO	\$50,000
Earle, David Charles	GUELPH	\$10,000
Fujiwara, Denise Hanayo	TORONTO	\$2,500
Goodwin, Jennifer Lynn	TORONTO	\$13,000
Headley, Charmaine	ETOBICOKE	\$750
Henderson, Ame Catherine	TORONTO	\$25,000
Heppner, Maxine	TORONTO	\$2,000
Hoskins, Darryl Arthur	TORONTO	\$12,000
Ivanochko, Sasha Alexandra Marta	TORONTO	\$20,750
Kaeja, Allen Joseph Norris	TORONTO	\$1,000
Kim, Mi-Young	TORONTO	\$1,000
Kinoshita, Elisabeth Sanac	TORONTO	\$3,000
Lau, William	TORONTO	\$1,500
Lindsay, BaKari Eddison	ETOBICOKE	\$750
Makonnen, Nadine Tsehaie	TORONTO	\$50,000
Marye, Michael Sean	TORONTO	\$10,000
Moore, Vivien	TORONTO	\$800
Mrozewski, Matjash	SCARBOROUGH	\$19,800
Nann, Andrea Lynne	TORONTO	\$15,000
Osborn, Jonathan Mark	TORONTO	\$4,000
Pada, Lata	MISSISSAUGA	\$2,500
Randle, Britt	TORONTO	\$50,000
Resnick Kaeja, Karen Lisa	TORONTO	\$1,000
Schindel, Amy Jennifer Rebecca	OTTAWA	\$2,000
Shea, Maureen M.	OTTAWA	\$5,500
Sickle, Ula Katherine	RICHMOND HILL	\$10,000
Sidimus, Joysanne	TORONTO	\$1,000
Strauss, Heidi Martha Margaret	TORONTO	\$10,800
Subramaniam, Jaya	OTTAWA	\$1,500
Sykes, Bradley John	ORLEANS	\$1,000
Taler, Laura Sophia	TORONTO	\$1,584
Timlock, Kimberley Robin	HAMILTON	\$1,000
Tracy, Darryl Christopher	TORONTO	\$800
Wild, Daniel Charles	TORONTO	\$9,000
Wittmann, Claudia Agnes	TORONTO	\$1,250

Director's Office / Bureau du Directeur	\$150,000
--	------------------

Richards, Catherine H.	OTTAWA	\$75,000
Yung, Lily	TORONTO	\$75,000

Endowments & Prizes / Prix et dotations	\$182,000
--	------------------

Andersen, Marguerite	TORONTO	\$1,000
Balbaa, Taymoore	TORONTO	\$34,000
Beam, Carl Edward	M'CHIGEENG	\$15,000

Belanger, Dorothea	LANGBOW LAKE	\$4,000
Bezmozgis, David	TORONTO	\$1,000
Borson, Roo Elizabeth	TORONTO	\$15,000
Catanzariti, Franco	AILSA CRAIG	\$1,000
Cole, Trevor William	HAMILTON	\$1,000
Dewdney, Christopher	TORONTO	\$1,000
Fitch, Brian T.	TORONTO	\$1,000
Hawke, Liedewij	NORTH YORK	\$1,000
Healey, Michael Thomas	TORONTO	\$1,000
Hines, Karen Louise	TORONTO	\$1,000
Jacobs, Jane	TORONTO	\$1,000
Jones, Montana Linda Frances	NEWMARKET	\$6,000
Kabagema, Didier	TORONTO	\$1,000
McKay, Sharon Eleanor	KILBRIDE	\$1,000
Munro, Alice Ann	CLINTON	\$1,000
Oppel, Kenneth Kerry	TORONTO	\$15,000
Panych, Morris Stephen	TORONTO	\$15,000
Peteran, Gordon Raymond	TORONTO	\$1,000
Reid, Barbara Ellen Reno	TORONTO	\$1,000
Steele, Lisa Mary	TORONTO	\$15,000
Terpstra, John	HAMILTON	\$1,000
Winter, Michael Hardy	TORONTO	\$6,000
Wood, Jasper Lamont	TORONTO	\$25,000
Yamagami, Kaori Joan	MAPLE	\$15,000
Zhang, Ange	SCARBOROUGH	\$1,000

Inter-Arts Office / Bureau inter-arts		\$99,000
--	--	-----------------

Bateman, David Harry	TORONTO	\$750
Emerencia, Emerita Mariana	TORONTO	\$1,500
Harris, Seth-Adrian	TORONTO	\$15,000
Howard, Ruth	TORONTO	\$500
Krucker, Fides Margaret	TORONTO	\$19,000
Kwan, Will	SCARBOROUGH	\$750
Legault, Maria Renée Pauline	TORONTO	\$10,000
Liliefeldt, Louise Ethel	TORONTO	\$16,000
McKinley, Judith Anne	TORONTO	\$2,500
O'Donnell, Darren Kenton Dean	TORONTO	\$500
Patterson, Pamela Ethel	BLOOMFIELD	\$1,500
St-Laurent, Jason	VANIER	\$500
St-Laurent, Stefan George	OTTAWA	\$500
Wall, David Brian	TORONTO	\$30,000

Media Arts / Arts médiatiques		\$1,367,250
--------------------------------------	--	--------------------

Al-Riffai, Mohammed	OTTAWA	\$16,000
Arriaga, Marcos Francisco	TORONTO	\$40,000
Back, Douglas J. James	NORWOOD	\$18,000
Bogart, Benjamin David Robert	TORONTO	\$1,500
Bradley, Annie Elizabeth	TORONTO	\$1,500
Brown, Carl Eustace	GORES LANDING	\$46,000
Buhagiar, Valerie Rose	TORONTO	\$45,000
Cargill, Marlee Lawley	TORONTO	\$5,000
Chow, Deborah	MISSISSAUGA	\$18,000
Chung, Nicole Adrienne Theresa	TORONTO	\$36,000
Chung-Yan, Alison Maria	OTTAWA	\$500
Copeland, Darren Scott	BRAMPTON	\$36,500
Czegledy, Nina Elinor	TORONTO	\$2,500

Davies, Jon Andrew	TORONTO	\$1,500
Dhillon, Amarpal Singh	TORONTO	\$16,000
Drazilov, Maria	TORONTO	\$25,000
Drost, Nadja	TORONTO	\$14,000
Feldman, Ryan Matthew	TORONTO	\$16,000
Field, Jessica Elizabeth	PICKERING	\$16,000
Fitzgerald, Lara Jacqueline	TORONTO	\$39,000
Flanders, Ellen Ruth	TORONTO	\$58,000
Forgues, Jocelyn	MOOSE CREEK	\$1,500
Garrett, Rebecca	TORONTO	\$42,000
Giesbrecht, Garnet James	TORONTO	\$16,000
Goldsmith, James Oliver	TORONTO	\$16,000
Goodman, Sarah Liorah	TORONTO	\$1,000
Gordon, Gisèle Claire	TORONTO	\$2,500
Goulet, Danis L. E.	TORONTO	\$18,000
Graham, Michael Andrew Henry	TORONTO	\$500
Hamilton, Robert Scott	HAMILTON	\$20,000
Hanson, Karen Elizabeth	TORONTO	\$16,000
Hennessy, Neil Mathew	TORONTO	\$750
Hoolboom, Michael J.	TORONTO	\$1,000
Horvath, Peter Gabriel	TORONTO	\$16,500
Kevorkian, Nora Lorna	TORONTO	\$2,000
Kim, Gloria Ui Young	TORONTO	\$16,000
Kim, Jane Eun-Hee	TORONTO	\$14,000
Kneller, John Frank	TORONTO	\$750
Kovats, Stephen	OTTAWA	\$1,500
Lund, Corwyn Lawrence	TORONTO	\$500
MacDonald, Duncan D.	TORONTO	\$13,500
MacDonell, Annie Marie	TORONTO	\$16,000
Mann, Jeffrey MacKenzie	TORONTO	\$1,500
Manzano, Jorge Manuel	TORONTO	\$47,000
Matthews, Pamela Allison	TORONTO	\$5,000
McAlpine, Alison Mary	TORONTO	\$36,000
McCormack, Naomi	TORONTO	\$11,000
Mettler, Peter Mark	TORONTO	\$1,500
Micallef, Shawn Christopher	TORONTO	\$1,000
Misaljevic, Diane	TORONTO	\$16,000
Munajim, Duraid	TORONTO	\$2,500
Muniz-Gomez, Jorge	TORONTO	\$1,500
Munroe, Jim	TORONTO	\$16,000
Niro, Shelley Patrice Michele	BRANTFORD	\$60,000
Pachkhede, Narendra	OTTAWA	\$2,500
Panchbhaya, Safiya	TORONTO	\$16,000
Pérez Torres, Arturo	TORONTO	\$1,000
Peters, Leslie Jean	TORONTO	\$2,000
Phelan, James Christopher	TORONTO	\$1,000
Pugen, Geoffrey Richard	TORONTO	\$1,500
Pye, Sheila Anne Siobhan	MILLGROVE	\$36,000
Rahman, Khazim Navazur	PETERBOROUGH	\$750
Rickard, Paul M.	MOOSE FACTORY	\$60,000
Rogalsky, Matthew Rudolf	KINGSTON	\$1,500
Rojas, Leuten	OTTAWA	\$2,000
Rose, Philip Charles	OTTAWA	\$1,500
Rozo, Sinara	TORONTO	\$15,000
Ruffo, Armand Garnet	OTTAWA	\$19,000
Ruxton, James	TORONTO	\$1,000
Rynard, Susan Christine	TORONTO	\$55,000
Sabat, Motria Christina	TORONTO	\$1,000

Samuel, Dana Catherine	TORONTO	\$1,500
Sanguedolce, Steve	TORONTO	\$21,000
Sawhney, Gabriel Nikhil	TORONTO	\$1,000
Seth, Gaurav	TORONTO	\$1,000
Sheen, David Jashua	TORONTO	\$2,000
Shia, Howie Yun-Haw	TORONTO	\$9,000
Singh, Dev Jeet	TORONTO	\$16,000
Sokolowski, Rafal Marcin	MISSISSAUGA	\$16,000
Stec, Ryan Donat	OTTAWA	\$1,500
Stedman, Nicholas Alexander	TORONTO	\$22,000
Thompson, Graham Robert	ASHTON	\$1,000
Thompson, Judith Clare Francesca	TORONTO	\$12,000
Treleaven, Scott	TORONTO	\$12,000
Turnbull, Ross Edwyn	TORONTO	\$32,000
Tuters, Marc David	TORONTO	\$1,000
Urban, Stevi Belinda Marie	TORONTO	\$14,000
Van de Ven, Mark John	TORONTO	\$1,500
Vass, Michael Andrew	TORONTO	\$16,000
Villarceaux, Yvon	OTTAWA	\$2,000
White, Norman Triplett	DURHAM	\$1,500
Wilkinson, Dawn Valerie	TORONTO	\$2,000
Williams, Peter James	MISSISSAUGA	\$2,000
Willis, Garnet James	TORONTO	\$31,000
Windeyer, Richard Charles	TORONTO	\$10,000
Wise, Jessica Joy	TORONTO	\$40,000
Wong, Chui Ying Sala	MISSISSAUGA	\$2,000
Yoon, Daniel Dong-Yul	TORONTO	\$11,000
Zetlin, Elizabeth Louise	MARKDALE	\$1,500

Music / Musique		\$938,684
------------------------	--	------------------

Ahluwalia, Kiran Rennie	MARKHAM	\$28,200
Ainsworth, Colin Gordon	BROOKLIN	\$16,000
Allen, Gordon Michael	GUELPH	\$750
Awad, Juana Alejandra	TORONTO	\$4,500
Baro, Alexis	TORONTO	\$5,000
Belluz, Scott John	TORONTO	\$4,400
Bestwick, James William Alan	NOVAR	\$500
Biali, Laila	TORONTO	\$6,000
Bisaillion, Bethany May Jean	OTTAWA	\$1,000
Bouffard, Sophie	NEW HAMBURG	\$3,000
Bougie, Christine Elizabeth	TORONTO	\$500
Braid, David Anthony	TORONTO	\$8,000
Braithwaite, Diana Lee	PICKERING	\$500
Brendon, Dale Anne	EMBRO	\$6,000
Brow, Kevin Robert	CALEDON EAST	\$500
Brown, Joshua Mark	BURLINGTON	\$16,000
Brown, Richard Dwayne	TORONTO	\$5,000
Brown, Rodney Melvin	THUNDER BAY	\$10,000
Buchbinder, David Yonah	TORONTO	\$15,000
Cancura, Peter John	GLOUCESTER	\$20,000
Caruk, Aaron	TORONTO	\$6,000
Cervoni, Lucia	LONDON	\$1,500
Charbonneau, Pascal	CUMBERLAND	\$1,500
Choi, Winston	TORONTO	\$13,000
Choi, Yoon Sun	TORONTO	\$6,000
Collins, Andrew	COOKSTOWN	\$12,000
Collins, Patrick William	MISSISSAUGA	\$1,500

Cram, Robert	OTTAWA	\$12,500
Cuevas, Eliana	TORONTO	\$12,000
Cullen, Lori	TORONTO	\$10,000
Current, Brian Robert	TORONTO	\$9,500
Daniel, Omar Mark	TORONTO	\$1,500
De Clara, Roberto John	HAMILTON	\$1,500
del Junco, Carlos	TORONTO	\$12,364
Downing, Andrew N.	TORONTO	\$6,000
Egoyan, Eve	TORONTO	\$10,200
El M'rabet, Mel Mohamad	GLOUCESTER	\$1,800
Enns, Leonard Jacob	WATERLOO	\$8,000
Fairbank, Cynthia Anne	TORONTO	\$2,900
Fedrico, Monica	TORONTO	\$500
Findlay, Jeremy William	WILLOWDALE	\$4,500
Fraboni, John Edward	NORTH BAY	\$20,000
Francey, David James	MCDONALDS CORNERS	\$4,400
Fraser, Nicholas J.	TORONTO	\$8,000
French, David Curtis	TORONTO	\$5,000
Gaul, Joseph Howard	TORONTO	\$500
Graham, Othalie Celia	BRAMPTON	\$10,000
Gray, Charles Cameron	TORONTO	\$2,000
Guha, Gauri	SCARBOROUGH	\$4,000
Guo, Anna Min Qing	THORNHILL	\$3,000
Hambly, Daniel	LONDON	\$3,000
Hanley, Edward Alexander William	TORONTO	\$5,000
Hansen, Michael John	TORONTO	\$600
Hirota, Yoko	SUDBURY	\$1,500
Ho, Alice Ping Yee	TORONTO	\$2,500
Huang, Aiyun	TORONTO	\$9,000
Huhtanen, Carla	TORONTO	\$4,400
Jackson, D.D. Robert	KANATA	\$10,000
Jefferson, Kelly Aaron	TORONTO	\$9,000
Jeffrey, Paul Sebastian	LONDON	\$4,500
Kaeshammer, Michael	TORONTO	\$4,000
Kajioka, Kathleen	TORONTO	\$5,000
Kang, Judy J.	NEPEAN	\$1,500
Khurshid, Anwar	SCARBOROUGH	\$8,000
Kozbial, Jennifer Ffarington	LONDON	\$20,000
Kuerti, Julian Andreas	TORONTO	\$21,500
Kumar, Ravi	MISSISSAUGA	\$6,000
Laquerre, Olivier	TORONTO	\$3,800
Ledbetter, Jeremy	TORONTO	\$15,000
Lemay, Robert Raymond	SUDBURY	\$1,000
Lerner, Marilyn	TORONTO	\$12,300
Levin, Yulia	TORONTO	\$20,000
Levkovich, Dmitri	TORONTO	\$20,000
Levy, David Raphael	HAMILTON	\$500
MacCrimmon, Brenna Katherine	TORONTO	\$6,000
MacDonald, Laurel Rebecca	TORONTO	\$1,500
Mah, Andrew Derrick	OTTAWA	\$2,000
Marsella, Richard Antonio	BRAMPTON	\$12,000
Marshall, Erynn Lee	TORONTO	\$8,000
Mathew, Paul Richard	TORONTO	\$750
McDonald, Boyd David	KITCHENER	\$500
Mercer, Shannon	TORONTO	\$20,000
Millard, John R.	TORONTO	\$8,000
Miller, Brooke Ellen	CANNINGTON	\$8,000
Mosher, Robert Thomas	TORONTO	\$16,500

Murley, Michael David	TORONTO	\$33,000
Murray, Nicholas Christopher	TORONTO	\$5,000
Nachoff, Quinsin Noel Georgi	TORONTO	\$15,000
Naimpally, Ravishankar	TORONTO	\$8,000
Newman, Marion	WOODSTOCK	\$3,000
Occhipinti, David J.	TORONTO	\$18,650
Ochoa, Luis Mario	TORONTO	\$10,000
Oswald, John Anthony	TORONTO	\$2,000
Palmer, Juliet Kiri	TORONTO	\$1,500
Pauls, Elation Setanya	TORONTO	\$500
Paunov, Ivo Boyanov	TORONTO	\$6,000
Podemski, Tamara	TORONTO	\$5,000
Pomakov, Robert Mark	TORONTO	\$4,400
Pratt, Sarah Anne	LISTOWEL	\$750
Randriamananjara, Ben Radofa Besata	PICKERING	\$3,000
Ranganathan, Muthulakshmi	KINGSTON	\$4,770
Roi, Micheline Anne	TORONTO	\$1,500
Ross, Donald James	CANNINGTON	\$10,000
Ross, Erik Colin	TORONTO	\$2,500
Roy, Mousumi	BURLINGTON	\$6,000
Royer, Ronald	TORONTO	\$1,500
Sadiq, Zorana	TORONTO	\$10,500
Sherlock, John Mark	TORONTO	\$12,000
Shilkin, Neil Douglas	TORONTO	\$2,500
Silver, Joel Sheldon	TORONTO	\$10,000
Skelton, Kevin Daryl	PENETANGUISHENE	\$1,000
Skull, Colleen Elizabeth	TORONTO	\$21,500
Soulis, Maria	TORONTO	\$2,500
Stager, James Michael	ETOBICOKE	\$6,000
Stoneman, Andréa Heather Beaumon	TORONTO	\$750
Stylianou, Melissa Antigoni	TORONTO	\$1,800
Svoboda, Andrew Yin	BURLINGTON	\$20,000
Swick, Gwen Eyllin	ELORA	\$1,500
Swift, Ember	DALKEITH	\$3,000
Swinghammer, Kurt	TORONTO	\$5,000
Swoger-Ruston, John Paul	TORONTO	\$1,000
Tarmakov, Roussi Draguiev	TORONTO	\$1,000
Tollar, Yvette Elizabeth	TORONTO	\$8,000
Trapper, Percy	ROSENEATH	\$9,600
Trent, Michael David	TORONTO	\$3,000
Tropper, Sabrina Nadine	TORONTO	\$500
Underhill, Richard A.P.	TORONTO	\$6,000
Verch, April	PEMBROKE	\$5,000
Wannamaker, Robert Alexander	TWEED	\$1,500
West, James Brodie	TORONTO	\$7,500
Whittall, Matthew Peter	OTTAWA	\$1,000
Wierzba, Karen	MISSISSAUGA	\$1,000
Wright-McLeod, Brian	TORONTO	\$15,000
Yamagami, Kaori Joan	MAPLE	\$20,000
Young, Gayle Marilyn	GRIMSBY	\$2,100
Young, Trudy-Ann	TORONTO	\$2,500

Outreach / Promotion de la diffusion		\$29,050
---	--	-----------------

Ahluwalia, Kiran Rennie	MARKHAM	\$7,400
Callaghan, Barry Joseph	TORONTO	\$1,500
Collier, David Scott	HAMILTON	\$500
DeSoto, Lewis	TORONTO	\$1,300

Goulet, Danis L. E.	TORONTO	\$2,500
Harrison, Troon Philippine	LAKEFIELD	\$1,000
Itani, Frances Susan	OTTAWA	\$2,500
Lee, Pui Ming	TORONTO	\$2,200
McMaster, Susan	OTTAWA	\$1,300
Miller, Brooke Ellen	CANNINGTON	\$850
Niro, Shelley Patrice Michele	BRANTFORD	\$2,500
Ramoowalia, Iqbal Gill	BRAMPTON	\$2,500
Urbanyi, Pablo	OTTAWA	\$3,000

Theatre / Théâtre		\$170,550
--------------------------	--	------------------

Anderson, Carol Fidelia	TORONTO	\$12,000
Barlow, Terese Alexandra	ST CATHARINES	\$750
Braithwaite, Diana Lee	PICKERING	\$2,500
Bulmer, Alexandra Jane	TORONTO	\$1,500
Carley, David Langley	TORONTO	\$500
Chong, Denise	OTTAWA	\$750
Craig, David S.	TORONTO	\$1,250
Dey, Claudia Joy Cummins	TORONTO	\$500
Dixon, Sean M.	TORONTO	\$7,000
Dodson, Ronald Wayne	STRATFORD	\$800
Egan, David William	TORONTO	\$5,000
Ferry, David Allan	TORONTO	\$1,500
Fisher, Robin Lena	TORONTO	\$15,000
Gibson, Florence Judith	TORONTO	\$15,000
Green, Janet-Laine	TOTTENHAM	\$1,500
Hamilton, Megan Anna	TORONTO	\$8,000
Hodgson, Corrina May Kathleen	TORONTO	\$500
Iogna, Luciano	TORONTO	\$2,000
Kelly, Michael James	TORONTO	\$2,000
Kopyto, Erica	TORONTO	\$750
Macfarlane, David Blakely	TORONTO	\$15,000
Malbogat, Simon	TORONTO	\$2,000
McLellan, Nora Ann	NIAGARA ON THE LAKE	\$5,000
McPhaden, Mike	TORONTO	\$1,500
McWood, Allison	NEWMARKET	\$500
Meschkuleit, Frank	MISSISSAUGA	\$500
Mills, Sonja Helle	TORONTO	\$1,500
Milner, Arthur	OTTAWA	\$7,000
Moon, Alan Davis	TORONTO	\$7,000
Morgan, Robert C.	TORONTO	\$750
Morrison, Susan Marie	TORONTO	\$1,500
Murphy, Colleen Louise	TORONTO	\$1,000
Nelson, Gregory Floyd	TORONTO	\$15,000
O'Brien, Michael Blake	TORONTO	\$10,000
Phillips, Sandra Frances	ELORA	\$1,500
Quirt, Brian James	TORONTO	\$500
Ross, Martha Ann	TORONTO	\$5,000
Rudakoff, Judith Debra	TORONTO	\$2,000
Savage, Booth Harding	TORONTO	\$1,500
Scadron-Wattles, Stuart de Vaulchier	KITCHENER	\$1,000
Taylor, Drew Hayden	TORONTO	\$6,500
Uçar, Celaledin	TORONTO	\$1,500
Verdecchia, Guillermo Luis	TORONTO	\$1,250
Wade, Lezlie Faith	WATERLOO	\$750
Wallen, James Robert	TORONTO	\$500
Webster, William K. H.	TORONTO	\$500

Wiseman, Gabriel	TORONTO	\$1,000
------------------	---------	---------

Visual Arts / Arts visuels		\$1,526,000
-----------------------------------	--	--------------------

Akimoto, Shinobu	TORONTO	\$9,000
Allard, Michelle Lee	TORONTO	\$7,000
Armstrong, David Scott	TORONTO	\$5,000
Audette, Marc Lionel	TORONTO	\$23,000
Azoulay, Karen	TORONTO	\$9,000
Barkhouse, Mary Anne	MINDEN	\$25,000
Bayer, Fern	TORONTO	\$32,000
Bélanger, Pierre	TORONTO	\$1,000
Bellemare, Michelle	TORONTO	\$13,000
Belmore, Michael Sebastian	MINDEN	\$2,000
Benner, Ronald William	LONDON	\$34,000
Bethune-Leamen, Katherine Jessie	TORONTO	\$1,000
Beveridge, Karl John Cameron	TORONTO	\$1,500
Bolt, Ronald William	BALTIMORE	\$2,000
Borins, Daniel A.	TORONTO	\$9,000
Bowyer, Peter Ernest	TORONTO	\$34,000
Broadworth, Jordan Roy	TORONTO	\$1,000
Burtch, Michael	SAULT STE MARIE	\$1,500
Butler, Sheila Marie	TORONTO	\$1,500
Capolongo, Bruno	GRIMSBY	\$500
Carl, James Stuart	TORONTO	\$23,000
Carlson, Corinne Anne	TORONTO	\$25,000
Cho, Helen Kang Ok	AJAX	\$25,000
Chuang, Ying-Yueh	TORONTO	\$10,000
Clark, Moira Joan	TORONTO	\$1,000
Clarke, Ann Frances	THUNDER BAY	\$1,500
Clarkson, David Frederic	OTTAWA	\$1,000
Cluett, Cora Leigh	KITCHENER	\$25,000
Collins, Nicole Lee	TORONTO	\$1,500
Collyer, Robin John	WILLOWDALE	\$34,000
Cormier, Stephanie	TORONTO	\$9,000
Creber, Diane Catherine	ODESSA	\$1,500
Danson, Andrew	TORONTO	\$1,000
Davis, Christine Anne	TORONTO	\$25,000
De Vito, Natalie Maria	TORONTO	\$9,000
Detwiler, Susan Martha	MOFFAT	\$22,000
Dhaliwal, Sarindar	ETOBICOKE	\$1,500
Dolejs, Jakub	TORONTO	\$750
Dunn, Sandra Elizabeth	KITCHENER	\$9,000
Dyment, David William	TORONTO	\$4,000
Eisenberg, Ethan Daniel	TORONTO	\$15,000
Eleen, Martha Jane	TORONTO	\$1,000
Eyre, Janieta	TORONTO	\$25,000
Feldman, Nika Kirstie	TORONTO	\$9,000
Ferrazzutti, Adrian Blake	PARIS	\$9,000
Flores, Oscar Camilo	TORONTO	\$500
Frolic, Irene	TORONTO	\$2,000
Galvez, Rosario	ETOBICOKE	\$9,000
Gardner, Joscelyn Elizabeth	STRATHROY	\$15,500
Geden, Dennis John	NORTH BAY	\$1,500
Geuer, Juan W.	ALMONTE	\$34,000
Gillespie, Ronald Joseph Ja	ETOBICOKE	\$21,000
Goldchain, Rafael Bernado	TORONTO	\$1,500
Gollner, Adrian Lawrence	OTTAWA	\$2,500

Goodman, Geoffrey	TORONTO	\$1,000
Greenslade, Kate Jayne	WINDSOR	\$7,000
Groombridge, Brian Charles	TORONTO	\$34,000
Hadzihasanovic, Sadko	ETOBICOKE	\$1,500
Hafkenscheid, Antonius Alphonsus	TORONTO	\$1,000
Hallows, Jason Charles	TORONTO	\$1,500
Hassan, Jamelie A.	LONDON	\$2,500
Hefford, Gregory George	TORONTO	\$1,500
Heinemann, Steven	RICHMOND HILL	\$750
Hicks, Gordon Scott	TORONTO	\$9,000
Hlynsky, David Alexander	TORONTO	\$1,500
Hunter, Andrew Thomas	DUNDAS	\$25,000
Hurlbut, Spring Elizabeth	TORONTO	\$34,000
Ingelevics, Vid R.	TORONTO	\$1,500
James, Geoffrey David Sedwick	TORONTO	\$34,000
James, Rachel Kalpana	TORONTO	\$9,000
Jones, Vivienne F.	TORONTO	\$3,000
Keeley, Shelagh Evelyn	TORONTO	\$2,500
Kennedy, Dan A.	TORONTO	\$20,000
Kerbel, Janice	DON MILLS	\$25,000
Klapstock, Lisa Anne	TORONTO	\$10,500
Koh, Germaine	TORONTO	\$35,500
Kruger, Nestor	TORONTO	\$1,500
Kuisma, Suvi Johanna	WINDSOR	\$1,500
Laliberté, Colette	TORONTO	\$500
Lau, Manuel	TORONTO	\$750
Lewis, Mark Frederick James	KIMBERLEY	\$7,000
Ling, Elaine	AJAX	\$2,000
Linton, Jennifer Diane	TORONTO	\$9,000
Lukachko, Susan Lynn	TORONTO	\$9,000
MacCallum, Peter Lawrence	TORONTO	\$21,000
Marie, Dyan	TORONTO	\$25,000
Mark, Kelly	TORONTO	\$25,000
Maynard, Donald Bruce	KINGSTON	\$1,000
McMackon, Jennifer Anne	TORONTO	\$750
McMinn, John C.	TORONTO	\$20,000
McNamara, Christopher Edward	WINDSOR	\$1,500
Monkman, Kent William	TORONTO	\$25,000
Mowry, Crystal Gayl	GUELPH	\$1,500
Noguchi, Louise Mitsuko	ETOBICOKE	\$31,000
Palczny, Catherine Jessie	WATERLOO	\$1,500
Papararo, Jenifer Edvige	TORONTO	\$5,000
Partheniou, Roula Sylvi	TORONTO	\$9,000
Perunovich, Vessna	TORONTO	\$22,000
Peteran, Gordon Raymond	TORONTO	\$500
Pien, Edward Y. C.	TORONTO	\$32,000
Piquet, Rita-Anne	TORONTO	\$500
Placentile, Milena	TORONTO	\$35,000
Polo, Marco Louis	TORONTO	\$20,000
Ptak, Sylvia	TORONTO	\$1,500
Ramlochansingh, Lorna	ORLEANS	\$15,000
Reid, Stuart McKinlay	TORONTO	\$750
Reyes, Andrew Bede	TORONTO	\$25,000
Riccus, Uta Christiane	OTTAWA	\$8,000
Rice, Harold Henry	EDEN MILLS	\$1,000
Richardson, Kelly Jo	NEW HAMBURG	\$27,500
Rochon, Lisa M.	TORONTO	\$20,000
Rosner, Thelma	LONDON	\$20,000

Rudder, Jennifer Claire	TORONTO	\$1,000
Rye, Lyla Margaret	TORONTO	\$25,000
Sanowar-Makhan, Tamara Zeta	TORONTO	\$15,500
Sealey, Christina Anne	HAMILTON	\$1,000
Shebageget, Frank Sonny	OTTAWA	\$35,000
Simpson, Dionne Antoinette	TORONTO	\$1,500
Skuse, David Dai	CREEMORE	\$34,000
Sourkes, Cheryl	TORONTO	\$1,500
Spier, Adrienne	TORONTO	\$9,000
Storms, Richard Martin	TORONTO	\$1,500
Streicher, Larry Max	TORONTO	\$1,500
Syed, Shaan T. Hassan	TORONTO	\$10,500
Thomas, Jeffrey Martin	OTTAWA	\$25,000
Thompson, Amy A.	OTTAWA	\$5,000
Thompson, Calla Evelyn	HUNTSVILLE	\$6,000
Troper, Sarah Michelle	TORONTO	\$5,000
van Bommel, Anneke C.	TORONTO	\$3,000
Vocat, Daryl Blair	TORONTO	\$8,000
Voyce, Julie Elizabeth	TORONTO	\$750
Wainio, Carol Eve	NEPEAN	\$34,000
Walde, Paul Ferguson	SAULT STE MARIE	\$1,500
White, Jennie Marie	LONDON	\$1,000
Whiten, Timothy Grover	TORONTO	\$1,500
Williamson, Margaux Shawn	TORONTO	\$500
Wrigley, William S.	TORONTO	\$9,000
Yu, George Shing-Chun	TORONTO	\$3,000
Zander, Malcolm	NEPEAN	\$500
Zaryski, Tanya Diane	KIMBERLEY	\$6,000
Zsako, Balint	TORONTO	\$2,500

Writing and Publishing / Lettres et édition

\$1,116,800

Akinlolu, Olusegun Akinsete	OTTAWA	\$1,000
Akpata, John Andrew	OTTAWA	\$11,000
Ali, Anar	TORONTO	\$10,000
Allen, Lillian	TORONTO	\$11,000
Andrews, Janice Margaret	LANARK	\$2,500
Apostolides, Marianne	TORONTO	\$10,000
Babstock, Kenneth James	TORONTO	\$20,000
Baraheni, Reza	RICHMOND HILL	\$20,000
Barnes, Mike William	TORONTO	\$20,000
Bartley, James Edward	TORONTO	\$10,000
Basilieres, Michel G.	TORONTO	\$10,000
Batten, Jack Hubert	TORONTO	\$9,000
Belguez, Nancy Elizabeth	KINGSVILLE	\$10,000
Bidini, David Augustine	TORONTO	\$20,000
Birrell, Heather Ann	TORONTO	\$11,000
Blackett, Matthew Michael Conrad	TORONTO	\$7,000
Blackman, Travis Alexander	AURORA	\$10,500
Bock, Dennis Wayne	GUELPH	\$20,000
Borson, Roo Elizabeth	TORONTO	\$20,000
Bowman, Bonnie Lynn	TORONTO	\$10,000
Brand, Dionne	TORONTO	\$1,500
Chapman, Vance Ron	TORONTO	\$10,000
Clark, Andrew Beatty	TORONTO	\$19,000
Coady, Mary Frances	TORONTO	\$1,500
Cole, Trevor William	HAMILTON	\$10,000
Collier, David Scott	HAMILTON	\$1,000

Cook, Katherine Marie	OTTAWA	\$9,000
Cooper, Sally Elizabeth	HAMILTON	\$10,000
Crusz, Rienzi Winston	WATERLOO	\$2,000
Crymble, Phillip Edward Stewart	MILTON	\$9,000
Dabydeen, Cyril	OTTAWA	\$500
D'Alfonso, Antonio	TORONTO	\$20,000
Dallaire, Michel Charles	SUDBURY	\$8,000
de Vasconcelos, Erika	TORONTO	\$15,000
Dey, Claudia Joy Cummins	TORONTO	\$10,000
Dodds, Jeremy	ORONO	\$10,000
Gal, Liora Ruth	THORNHILL	\$5,000
Gilbert, Gregory Richard	FONTHILL	\$10,000
Gray, Charlotte Judith	OTTAWA	\$20,000
Gresik, Alison Jean	OTTAWA	\$4,000
Griggs, Terry Jean	STRATFORD	\$1,500
Gupta, Nila	TORONTO	\$10,000
Hancock, Suzanne Marie	TORONTO	\$10,000
Harris, Erina Leah	WATERLOO	\$1,500
Harvor, Elisabeth Erica	OTTAWA	\$15,000
Hill, Lawrence Arthur	OAKVILLE	\$20,000
Hoogland, Cornelia	LONDON	\$750
Hunt, Kenneth James	TORONTO	\$10,000
Joseph, Ingrid Windsor	GLOUCESTER	\$11,000
Klobouk, Jiri George	BARRY'S BAY	\$20,000
Lahey, Anita Marie	OTTAWA	\$10,000
Lamey, Andy MacDonald	OTTAWA	\$10,000
Lawson, JonArno Burhans	TORONTO	\$20,000
Leddy, Mary Joanna	TORONTO	\$8,000
Lee, Dennis Beynon	TORONTO	\$20,000
Legault, Myriam	OTTAWA	\$10,000
Lewis, Wendy A.	UXBRIDGE	\$14,000
Lohier, Patrick	TORONTO	\$1,000
Maharaj, Rabindranath	AJAX	\$18,000
Mallet, Gina	TORONTO	\$750
McGoogan, Kenneth Louis	TORONTO	\$2,500
McInnis, Nadine	OTTAWA	\$750
Mejicano, Luis Eduardo	TORONTO	\$11,000
Mercer, Jeremy Michael Roderick	OTTAWA	\$1,000
Metcalf, John Wesley	OTTAWA	\$1,500
Mikolayenko, Linda Ann	INGLESIDE	\$7,400
Mitchell, Gilaine Elizabeth	BELLEVILLE	\$9,000
Mordecai, Martin Manley	TORONTO	\$10,000
Morgan, Wendy Martha	PORT HOPE	\$10,000
Murray, George Gordon	GUELPH	\$20,000
Musgrave, Jeffrey Todd	TORONTO	\$4,000
Ngui Konsue, Marc Car-Lun Macmin	WINDSOR	\$10,000
O'Brian Rigg, Rohan	SCARBOROUGH	\$5,000
Parkinson, Curtis Arthur	MAYNOOTH	\$11,000
Parry, Evalyn Shanti	TORONTO	\$7,000
Phenix, Patricia Esther	TORONTO	\$10,000
Pitter, Jay Marie	TORONTO	\$8,900
Pohl-Weary, Emily	TORONTO	\$10,000
Poliquin, Daniel	OTTAWA	\$20,000
Pountney, Christine Lynn	TORONTO	\$10,000
Redhill, Michael Howard	TORONTO	\$20,000
Rice, Waubgeshig Isaac	TORONTO	\$5,000
Roberts, Paul William	TORONTO	\$20,000
Robertson, Heather Margaret	KING CITY	\$20,000

Robertson, Raymond Charles	TORONTO	\$20,000
Robertson, Suzanne Alesha	TORONTO	\$750
Rooke, Thomas Leon	TORONTO	\$1,500
Roord, Julie Deanne	TORONTO	\$6,000
Sakamoto, Kerri Naomi	TORONTO	\$20,000
Schoemperlen, Diane Mavis	KINGSTON	\$20,000
Simic, Goran	TORONTO	\$16,000
Simonetta, Rita Vincenza	TORONTO	\$10,000
Singh, Jaspreet	TORONTO	\$10,000
Spring, Debbie Caryn	THORNHILL	\$10,000
Steinmetz, Andrew Einar	THUNDER BAY	\$20,000
Stellings, Caroline Martha	WATERDOWN	\$3,000
Tait, John Alexander	KITCHENER	\$9,000
Tait, Kevin Reigh	MARKHAM	\$1,500
Taylor, Margaret Victoria	GUELPH	\$10,000
Tester, Royston Mark	TORONTO	\$10,000
Tsirioukakis, Helen	TORONTO	\$10,000
Vaughan, Richard Murray	TORONTO	\$20,000
Wasden, William H. E.	NORTH YORK	\$20,000
Wong, C. Guin Ting	TORONTO	\$10,000
Wright, Robert Anthony	TORONTO	\$10,000
Wright-McLeod, Brian	TORONTO	\$5,000
Zolf, Rachel Sydney	TORONTO	\$10,000

Total Ontario Grants to Individual Artists, 2004-2005:

Subventions totales octroyées aux artistes individuels de l'Ontario, 2004-2005: \$6,109,983

Grants to Arts Organizations / Subventions aux organismes artistiques

Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones \$89,900

Centre for Aboriginal Media	TORONTO	\$2,500
Centre for Indigenous Theatre	TORONTO	\$10,000
Gaa dibaajimat Ngaashi: Stories From my Mother Inc.	TORONTO	\$2,500
Indigenous Performance Initiatives	PETERBOROUGH	\$23,000
Larga Baffin Ltd.	OTTAWA	\$2,200
Native Women in the Arts	TORONTO	\$8,000
Red Sky Performance Theatre	TORONTO	\$2,200
Six Nations Writers	OHSWEKEN	\$2,500
Tecumseh Collective	ETOBICOKE	\$20,000
Wikwemikong Heritage Organization	WIKWEMIKONG	\$17,000

Dance / Danse \$4,977,953

10 Gates Dancing	OTTAWA	\$53,000
Al-Arz Lebanese Art Group	OTTAWA	\$23,000
Arts Inter-Media	TORONTO	\$73,000
Ballet Creole	TORONTO	\$4,000
Ballet Jörgen Canada	TORONTO	\$111,000
Canada Dance Festival Danse Canada	OTTAWA	\$138,000
Canadian Alliance of Dance Artists - Ontario	TORONTO	\$12,000
Canadian Dance Assembly	TORONTO	\$68,000
CanAsian Dance Festival	TORONTO	\$17,400
CanDance Network	TORONTO	\$60,000
Chitrallekha Odissi Dance Creations	BURLINGTON	\$20,000
Collective Of Black Artists	TORONTO	\$30,000
CORPUS	TORONTO	\$50,000
dance Immersion	TORONTO	\$7,300

Dance Umbrella of Ontario	TORONTO	\$100,000
Dancemakers	TORONTO	\$205,000
Dancer Transition Resource Centre	TORONTO	\$8,400
Danceworks	TORONTO	\$21,000
Danny Grossman Dance Company	TORONTO	\$171,600
Earth in Motion Dance Co.	TORONTO	\$30,000
fringe Festival of Independent Dance Artists (fFIDA)	TORONTO	\$10,000
Fujiwara Dance Inventions	TORONTO	\$55,000
inDANCE	TORONTO	\$16,000
Indigenous Performance Initiatives	PETERBOROUGH	\$20,000
Julia Sasso Dances	TORONTO	\$25,000
Kaeja d'Dance	TORONTO	\$135,000
Kala Nidhi Fine Arts of Canada	TORONTO	\$85,000
Kanata Native Cultural Society	BRANTFORD	\$38,000
Korean Dance Studies Society of Canada	DON MILLS	\$12,000
Le Groupe Dance Lab	OTTAWA	\$205,000
Little Pear Garden Collective	TORONTO	\$27,000
Menaka Thakkar Dance Company	TORONTO	\$84,000
Menno Plukker Theatre Agent Inc.	TORONTO	\$10,000
Métis National Council	OTTAWA	\$20,000
MoonHorse Dance Theatre	TORONTO	\$38,200
MOTUS O Dance Theatre	STOUFFVILLE	\$20,000
Moving Pictures	TORONTO	\$17,000
National Aboriginal Dance Collective	TORONTO	\$20,000
National Arts Centre	OTTAWA	\$50,000
Peggy Baker Dance Projects	TORONTO	\$71,853
Peterborough New Dance	PETERBOROUGH	\$10,000
Princess Productions	TORONTO	\$37,200
Red Sky Performance Theatre	TORONTO	\$11,000
Rhombus Media Inc.	TORONTO	\$40,000
Sampradaya Dance Creations	MISSISSAUGA	\$60,000
Series 8:08	TORONTO	\$2,500
The Dance Current	TORONTO	\$13,500
The National Ballet of Canada/ Le Ballet national du Canada	TORONTO	\$2,250,000
Toronto Dance Theatre	TORONTO	\$298,000
Tribal Crackling Wind Productions	TORONTO	\$29,000
Veronica Tennant Productions	TORONTO	\$59,000
Visus Foundation	TORONTO	\$6,000

Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts

\$333,535

7a*11d Performance Art Festival	TORONTO	\$2,450
Buddies in Bad Times Theatre	TORONTO	\$16,000
Centre for Aboriginal Media	TORONTO	\$3,000
Centre for Indigenous Theatre	TORONTO	\$1,500
Children's Peace Theatre	TORONTO	\$16,000
CORPUS	TORONTO	\$6,000
CP Salon Project	TORONTO	\$18,000
Creators' Rights Alliance	TORONTO	\$10,000
dance Immersion	TORONTO	\$2,500
Debajehmujig Theatre Group	MANITOWANING	\$20,000
Dig-In Dupont Improvement Group	TORONTO	\$7,000
Family Tree	ORLEANS	\$14,000
Four Chambers dance project	TORONTO	\$1,500
Fuse Magazine	TORONTO	\$2,500
Gaa dibaatjimat Ngaashi: Stories From my Mother Inc.	TORONTO	\$4,000
Harbourfront Centre	TORONTO	\$1,700
inDANCE	TORONTO	\$1,400

Indigenous Performance Initiatives	PETERBOROUGH	\$1,500
Jumbies Theatre	TORONTO	\$4,500
Kitchener-Waterloo Art Gallery	KITCHENER	\$1,500
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto	TORONTO	\$3,000
McDonald's Corners and Elphin Recreation and Arts	MCDONALDS CORNERS	\$3,500
Moving Pictures	TORONTO	\$1,500
National Arts Centre	OTTAWA	\$100,000
Native Women in the Arts	TORONTO	\$3,000
Obsidian Theatre Company	TORONTO	\$1,000
Ontario College of Art & Design	TORONTO	\$2,500
Paprika Theatre Festival	TORONTO	\$6,000
Red Tree	TORONTO	\$22,000
Regent Park Focus Community Coalition	TORONTO	\$18,800
Richmond Hill Public Library	RICHMOND HILL	\$8,000
Sketch	TORONTO	\$6,085
The 411 Initiative for Change	TORONTO	\$11,600
The Storytellers School of Toronto	TORONTO	\$2,000
Tribal Crackling Wind Productions	TORONTO	\$2,500
Vaughan Public Libraries - Administration	THORNHILL	\$7,000

Director's Office / Bureau du Directeur		\$120,000
--	--	------------------

Canadian Conference of the Arts	OTTAWA	\$20,000
National Arts Centre	OTTAWA	\$100,000

Endowments & Prizes / Prix et dotations		\$245,880
--	--	------------------

Art Metropole Inc.	TORONTO	\$6,500
Canadian International Performing Arts Touring	TORONTO	\$25,000
Canadian Music Centre	TORONTO	\$4,870
CanAsian Dance Festival	TORONTO	\$2,600
Cliffhanger Productions	TORONTO	\$10,000
Design Exchange	TORONTO	\$20,000
Dora Mavor Moore Awards	TORONTO	\$5,000
Exultate Chamber Singers	TORONTO	\$5,000
Governor General's Performing Arts Awards Foundation	OTTAWA	\$105,000
National Ballet School	TORONTO	\$10,000
Northern Visions Independent Film and Video Association	TORONTO	\$13,460
Open Studio	TORONTO	\$1,450
SAW Video Association	OTTAWA	\$7,000
Société Radio-Canada	TORONTO	\$30,000

Equity / Équité		\$992,100
------------------------	--	------------------

4Unity Productions	TORONTO	\$30,000
AfriCan Theatre Ensemble	TORONTO	\$30,000
B Current	TORONTO	\$30,000
Ballet Creole	TORONTO	\$30,000
Cahoots Theatre Projects	TORONTO	\$30,000
Caliban Arts Theatre	TORONTO	\$30,000
CanAsian Dance Festival	TORONTO	\$30,000
Carlos Bulosan Cultural Workshop	TORONTO	\$30,000
Chitrakleha Odissi Dance Creations	BURLINGTON	\$30,000
Collective Of Black Artists	TORONTO	\$30,000
Cultural Careers Council Ontario	TORONTO	\$30,000
dance Immersion	TORONTO	\$30,000
Dub Poets Collective	TORONTO	\$30,000
Ensemble Noir inc.	TORONTO	\$30,000

Gendai Gallery	TORONTO	\$30,000
Iced In Black: Canadian Black Experiences on Film	TORONTO	\$30,000
inDANCE	TORONTO	\$30,000
Kala Nidhi Fine Arts of Canada	TORONTO	\$30,000
Korean Dance Studies Society of Canada	DON MILLS	\$30,000
Little Pear Garden Collective	TORONTO	\$30,000
Modern Times Stage Company	TORONTO	\$30,000
Nathaniel Dett Chorale	TORONTO	\$30,000
Obsidian Theatre Company	TORONTO	\$30,000
Princess Productions	TORONTO	\$30,000
Rasik Arts	TORONTO	\$30,000
Sampradaya Dance Creations	MISSISSAUGA	\$30,000
South Asian Visual Arts Collective	TORONTO	\$30,000
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO	\$32,100
Stars of Lebanon Theatre Company	GLOUCESTER	\$30,000
Toronto Reel Asian International Film Festival	TORONTO	\$30,000
Toronto Tabla Ensemble	TORONTO	\$30,000
Tribal Crackling Wind Productions	TORONTO	\$30,000
TSAR Publications	TORONTO	\$30,000

Inter-Arts Office / Bureau inter-arts		\$151,500
--	--	------------------

7a*11d Performance Art Festival	TORONTO	\$3,500
Art City in St. James Town	TORONTO	\$15,000
Buddies in Bad Times Theatre	TORONTO	\$15,000
Creators' Rights Alliance	TORONTO	\$10,000
Fado Performance Inc.	TORONTO	\$38,500
Fuse Magazine	TORONTO	\$4,500
Galerie 101 Gallery	OTTAWA	\$4,500
Harbourfront Centre	TORONTO	\$15,000
London Pride Event Inc.	LONDON	\$5,000
Northern Visions Independent Film and Video Association	TORONTO	\$4,000
Subtle Technologies	TORONTO	\$4,500
The Mayworks Festival of Working People and the Arts	TORONTO	\$15,000
The Theatre Centre	TORONTO	\$17,000

Media Arts / Arts médiatiques		\$2,084,700
--------------------------------------	--	--------------------

Art Gallery of Hamilton	HAMILTON	\$100,000
Artengine	OTTAWA	\$39,750
Artists Film Exhibition Group of Ontario	TORONTO	\$28,000
Available Light Screening Collective	OTTAWA	\$20,000
Canadian Film Institute	OTTAWA	\$33,000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre	TORONTO	\$98,000
Canadian Society for Independent Radio Production	OTTAWA	\$20,000
Centre for Aboriginal Media	TORONTO	\$26,000
Centre for Contemporary Canadian Art	TORONTO	\$20,000
Charles Street Video	TORONTO	\$75,000
Cinematheque Ontario	TORONTO	\$190,000
Derivative Inc.	TORONTO	\$59,000
Documentary Organisation of Canada	TORONTO	\$15,000
Ed Video Inc.	GUELPH	\$89,500
Galerie SAW Gallery	OTTAWA	\$20,000
Get Reel International Film Festival	TORONTO	\$15,000
Hot Docs - Canadian International Documentary Festival	TORONTO	\$45,000
House of Toast Film & Video Collective	WINDSOR	\$32,000
Independent Filmmakers Cooperative of Ottawa	OTTAWA	\$58,000
Inside Out Lesbian and Gay Film and Video Festival Inc.	TORONTO	\$30,000

Inter Access: Electronic Media Arts Centre	TORONTO	\$108,750
Kitchener's Open Ears Festival of Music and Sound	KITCHENER	\$20,000
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto	TORONTO	\$95,000
Moving Pictures	TORONTO	\$25,000
New Adventures in Sound Art	TORONTO	\$48,500
Northern Visions Independent Film and Video Association	TORONTO	\$78,000
Planet in Focus: Toronto Environmental Film and Video Festival	TORONTO	\$15,000
Queen's University, Department of Film Studies	KINGSTON	\$9,000
Reel out: Kingston's Queer Film Festival	KINGSTON	\$7,000
Regent Park Film Festival Inc.	TORONTO	\$7,000
SAW Video Association	OTTAWA	\$107,750
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO	\$35,000
Splice This!	TORONTO	\$8,000
Subtle Technologies	TORONTO	\$34,700
The Artists Collective	OHSWEKEN	\$20,000
The Grey Zone Collective	DURHAM	\$20,000
The Independent Imaging Collective	TORONTO	\$20,000
The Ottawa Art Gallery	OTTAWA	\$67,000
Toronto Animated Image Society	TORONTO	\$31,500
Toronto Reel Asian International Film Festival	TORONTO	\$20,000
Trinity Square Video	TORONTO	\$95,250
V/Tape	TORONTO	\$134,000
Workman Theatre Project of Ontario Inc.	TORONTO	\$10,000
World Inter-Action Mondiale	OTTAWA	\$20,000
Year Zero One	TORONTO	\$20,000
YYZ Artists' Outlet	TORONTO	\$15,000

Music / Musique		\$8,980,580
------------------------	--	--------------------

Amadeus Choir of Greater Toronto	NORTH YORK	\$38,000
Amici Chamber Ensemble	TORONTO	\$11,000
Amok Artist Agency	FERGUS	\$25,000
Anagnoson & Kinton	TORONTO	\$4,200
Andrew Downing and Melodeon	TORONTO	\$10,620
Andrew Kwan Artists Management	TORONTO	\$22,500
April Verch Music	PEMBROKE	\$4,000
Arlene Bishop Group	TORONTO	\$2,500
Arraymusic	TORONTO	\$65,000
Art Gallery of York University	TORONTO	\$2,000
Art of Time Ensemble	TORONTO	\$9,900
Ashkenaz Foundation	TORONTO	\$14,000
Autorickshaw	TORONTO	\$14,000
Barnyard Drama	TORONTO	\$1,400
Batinses	FERGUS	\$19,000
Beautiful Nubia	OTTAWA	\$10,000
Brott Music Festival	HAMILTON	\$10,000
Canadian Contemporary Music Workshop	TORONTO	\$1,500
Canadian League of Composers	TORONTO	\$10,000
Canadian Music Centre	TORONTO	\$645,220
Canadian Opera Company	TORONTO	\$1,715,000
Cellar Singers	ORILLIA	\$5,500
Centre for Indigenous Theatre	TORONTO	\$4,500
Chorus Niagara	ST CATHARINES	\$6,000
Colwell Arts Management	NEW HAMBURG	\$22,500
Continuum Contemporary Music	TORONTO	\$41,000
Creaking Tree String Quartet	TORONTO	\$16,000
Dean Artists Management	TORONTO	\$25,000
Earshot Concerts	TORONTO	\$1,500

Eliana Cuevas Group	TORONTO	\$25,000
Elmer Iseler Singers	TORONTO	\$143,000
Elora Festival Singers	ELORA	\$40,000
Ember Swift Group	DALKEITH	\$3,600
Ergo	MILTON	\$20,500
Esprit Orchestra	TORONTO	\$148,200
Evergreen Club - Contemporary Gamelan	TORONTO	\$35,600
Exultate Chamber Singers	TORONTO	\$8,000
Flying Bulgar Klezmer Band	TORONTO	\$20,800
Galitcha	OTTAWA	\$4,000
Gossage Artists Management	OTTAWA	\$10,000
Guelph Jazz Festival	GUELPH	\$15,000
Guelph Spring Festival	GUELPH	\$13,000
Hamilton Philharmonic Orchestra	HAMILTON	\$75,500
Hannaford Street Silver Band	TORONTO	\$18,000
Harbourfront Centre	TORONTO	\$9,760
Heillig Manoeuvre	TORONTO	\$1,600
Hot Toddy	TORONTO	\$2,500
Ima Ensemble	TORONTO	\$8,000
Indigenous Performance Initiatives	PETERBOROUGH	\$10,000
Inside Out	TORONTO	\$6,500
Jane Fair & Rosemary Galloway Quintet	TORONTO	\$8,500
John Millard and Happy Day	TORONTO	\$20,000
Kingston Symphony Association	KINGSTON	\$52,000
Kitchener's Open Ears Festival of Music and Sound	KITCHENER	\$8,000
Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir	KITCHENER	\$10,000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association Inc.	KITCHENER	\$420,000
Kiyoshi Nagata Taiko Ensemble	TORONTO	\$18,500
LAL Group	TORONTO	\$9,000
Lina Allemano Four	TORONTO	\$4,000
London Fanshawe Symphonic Chorus	LONDON	\$5,000
Marilyn Gilbert Artists Management	TORONTO	\$17,500
Maryem Tollar Ensemble	TORONTO	\$11,500
Maza Mezé	TORONTO	\$21,500
Mighty Popo	FERGUS	\$2,000
Mississauga Choral Society	MISSISSAUGA	\$7,500
Modern Fuel Artist-Run Centre	KINGSTON	\$2,000
Music Gallery	TORONTO	\$70,000
Music Toronto	TORONTO	\$37,500
Musica Viva Guelph	GUELPH	\$1,500
Nathaniel Dett Chorale	TORONTO	\$47,200
National Arts Centre	OTTAWA	\$6,800
National Youth Orchestra Association of Canada	TORONTO	\$7,000
Native Women in the Arts	TORONTO	\$15,000
Neufeld Occhipinti Jazz Orchestra	AURORA	\$6,000
New Adventures in Sound Art	TORONTO	\$5,000
New Music Concerts	TORONTO	\$121,800
New Music North	THUNDER BAY	\$4,000
Nexus	TORONTO	\$20,000
Niagara Symphony Association	ST CATHARINES	\$48,000
Nick Ali & Cruzao	TORONTO	\$15,000
Nihilist Spasm Band	LONDON	\$5,000
Numus Concerts Inc.	WATERLOO	\$20,000
Oakville Children's Choir	OAKVILLE	\$5,000
Opéra Atelier	TORONTO	\$171,000
Opera in Concert	TORONTO	\$29,000
Opera Lyra	OTTAWA	\$110,000
Opera Ontario Inc.	HAMILTON	\$267,000

Opera.ca	TORONTO	\$532,000
Orchestra London (Canada) Inc.	LONDON	\$190,000
Orchestras Canada	TORONTO	\$135,000
Orchestras Mississauga	MISSISSAUGA	\$10,000
Oriana Singers	TORONTO	\$5,000
Ottawa Chamber Music Festival	OTTAWA	\$18,000
Ottawa International Jazz Festival	OTTAWA	\$19,000
Ottawa Symphony Orchestra	OTTAWA	\$6,000
Penderecki String Quartet	WATERLOO	\$23,600
Pierre Schryer Band	KAKABEKA FALLS	\$1,500
Queen of Puddings Music Theatre Co.	TORONTO	\$46,000
Random Access	TORONTO	\$9,300
Richard Paul Concert Artists	TORONTO	\$22,000
Robert Missen Artists	TORONTO	\$15,000
Rough Idea	TORONTO	\$10,000
Scarlett, Washington & Whiteley	TORONTO	\$7,000
Scrappy Bitch Tour	TORONTO	\$7,800
Shuffle Demons	TORONTO	\$20,000
Siqiniup Qilauta	OTTAWA	\$11,000
Sisters Euclid	TORONTO	\$5,000
Soundstreams Canada	TORONTO	\$102,000
Spirit Wind	TORONTO	\$3,000
Steven Cole Thermal Quartet	TORONTO	\$11,700
Stich Wynston's Modern Surfaces	TORONTO	\$5,000
Tafelmusik Baroque Orchestra	TORONTO	\$371,000
Tapestry New Opera Works	TORONTO	\$151,500
Tasa	TORONTO	\$13,000
Temagami First Nation	BEAR ISLAND	\$7,000
The Corporation of Massey Hall & Roy Thomson Hall	TORONTO	\$4,500
Theatre of Early Music	TORONTO	\$29,900
Thirteen Strings	OTTAWA	\$17,500
Thunder Bay Symphony Orchestra Association	THUNDER BAY	\$178,080
Toronto Chamber Choir	TORONTO	\$5,500
Toronto Children's Chorus	TORONTO	\$5,000
Toronto Consort	TORONTO	\$20,000
Toronto Mendelssohn Choir	TORONTO	\$47,500
Toronto Operetta Theatre	TORONTO	\$13,000
Toronto Symphony Orchestra	TORONTO	\$1,694,000
Vesnivka Choir Inc.	TORONTO	\$1,500
Victoria Scholars Choir	ETOBICOKE	\$3,000
W.R.P.M.	TORONTO	\$10,000
Warsaw Village Band	FERGUS	\$19,000
Windsor Symphony Society	WINDSOR	\$165,500
Zari Trio	TORONTO	\$5,000

Outreach / Promotion de la diffusion		\$299,541
---	--	------------------

Amok Artist Agency	FERGUS	\$121,300
April Verch Music	PEMBROKE	\$9,000
Art Metropole Inc.	TORONTO	\$9,000
Artcore Gallery	TORONTO	\$5,000
Blackwood Gallery	MISSISSAUGA	\$6,900
Canadian Filmmakers' Distribution Centre	TORONTO	\$8,900
Canadian Theatre Festival Society	OTTAWA	\$4,000
CanDance Network	TORONTO	\$13,191
Christopher Cutts Gallery	TORONTO	\$9,000
CORPUS	TORONTO	\$1,500
Creaking Tree String Quartet	TORONTO	\$2,300

dance Immersion	TORONTO	\$1,500
Dance Umbrella of Ontario	TORONTO	\$1,000
Daniela Nardi Trio	ETOBICOKE	\$1,300
Debajehmujig Theatre Group	MANITOWANING	\$3,000
Digging Roots	BARRIE	\$1,300
Edward Day Gallery	TORONTO	\$5,000
Galerie d'art Jean-Claude Bergeron	OTTAWA	\$5,600
Goodwater Gallery	TORONTO	\$2,000
Hot Docs - Canadian International Documentary Festival	TORONTO	\$1,500
Inside Out Lesbian and Gay Film and Video Festival Inc.	TORONTO	\$2,250
International Board on Books for Young People (IBBY)	TORONTO	\$2,000
Kiran Ahluwalia Ensemble	MARKHAM	\$1,800
Little Pear Garden Collective	TORONTO	\$1,500
Lynn Kuo Ensemble	TORONTO	\$600
Marilyn Gilbert Artists Management	TORONTO	\$1,500
McMaster Museum of Art	HAMILTON	\$1,000
Menno Plukker Theatre Agent Inc.	TORONTO	\$750
Michael Gibson Gallery	LONDON	\$7,000
MOTUS O Dance Theatre	STOUFFVILLE	\$2,100
Moving Pictures	TORONTO	\$3,850
Nesrallah-Bolshoy Duo	TORONTO	\$900
Northern Visions Independent Film and Video Association	TORONTO	\$1,500
Ottawa Folk Festival	OTTAWA	\$500
Pari Nadimi Gallery	TORONTO	\$5,000
Prefix Institute of Contemporary Art	TORONTO	\$2,000
Prologue to the Performing Arts	TORONTO	\$7,700
Quill and Quire	TORONTO	\$2,250
Red Sky Performance Theatre	TORONTO	\$8,000
Reel out: Kingston's Queer Film Festival	KINGSTON	\$2,500
Richard Paul Concert Artists	TORONTO	\$2,000
Robert Missen Artists	TORONTO	\$3,300
SAW Video Association	OTTAWA	\$2,500
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO	\$1,500
Splice This!	TORONTO	\$750
Susanne Hou Ensemble	TORONTO	\$1,700
The Guelph Contemporary Dance Festival	GUELPH	\$800
Tiger Princess Dance Projects Inc.	TORONTO	\$3,600
Toronto Blues Society	TORONTO	\$4,900
Toronto Reel Asian International Film Festival	TORONTO	\$1,200
Urban Nation	TORONTO	\$4,400
V/Tape	TORONTO	\$5,900

Theatre / Théâtre		\$6,726,255
--------------------------	--	--------------------

4th Line Theatre	MILLBROOK	\$43,000
AfriCanadian Playwrights Festival	TORONTO	\$3,450
Ashkenaz Foundation	TORONTO	\$700
Association des théâtres francophones du Canada	OTTAWA	\$35,000
B Current	TORONTO	\$38,800
Blyth Festival	BLYTH	\$141,000
Buddies in Bad Times Theatre	TORONTO	\$154,500
Cahoots Theatre Projects	TORONTO	\$40,750
Canada House Artistic Collective	TORONTO	\$5,000
Canadian Stage Company	TORONTO	\$544,000
Carlos Bulosan Cultural Workshop	TORONTO	\$19,200
Carousel Players	ST. CATHARINES	\$115,700
Children's Festival de la Jeunesse	OTTAWA	\$11,000
Crow's Theatre	TORONTO	\$34,000

Da Da Kamera	TORONTO	\$82,000
Debajehmujig Theatre Group	WIKWEMIKONG	\$92,250
DNA Theatre	TORONTO	\$20,000
Equity Showcase Theatre	TORONTO	\$20,000
Factory Theatre	TORONTO	\$217,250
Figaro Project	TORONTO	\$8,000
fu-Gen Theatre Company	TORONTO	\$10,000
GINAPROJECT	TORONTO	\$7,000
Great Canadian Theatre Company	OTTAWA	\$131,250
Imaginary Alphabet	TORONTO	\$5,000
Japanese Folklore Theatre Productions	TORONTO	\$10,000
Jumblies Theatre	TORONTO	\$6,850
Le Théâtre de la Vieille 17	OTTAWA	\$93,000
Lighthouse Festival Theatre Corporation	PORT DOVER	\$44,000
Lorraine Kimsa Theatre for Young People	TORONTO	\$271,970
Magnetic North Theatre Festival	OTTAWA	\$92,500
Magnus Theatre	THUNDER BAY	\$124,000
Mammalian Diving Reflex	TORONTO	\$8,100
Maya - South Asian Theatre Company	TORONTO	\$9,000
Modern Times Stage Company	TORONTO	\$44,000
National Arts Centre	OTTAWA	\$30,000
Native Earth Performing Arts	TORONTO	\$105,700
Native Women in the Arts	TORONTO	\$20,000
Necessary Angel	TORONTO	\$110,500
New Stages Peterborough	PETERBOROUGH	\$10,000
Nightswimming	TORONTO	\$32,375
Nightwood Theatre	TORONTO	\$130,700
Number Eleven Theatre	TORONTO	\$12,000
Obsidian Theatre Company	TORONTO	\$43,000
Odyssey Theatre	OTTAWA	\$33,700
Playwrights Guild of Canada	TORONTO	\$85,000
Pleiades Theatre	TORONTO	\$12,000
Professional Association of Canadian Theatres	TORONTO	\$85,000
Quibble Company	TORONTO	\$5,000
Rasik Arts	TORONTO	\$4,000
Red Sky Performance Theatre	TORONTO	\$16,000
Roseneath Theatre Company	FERGUS	\$76,300
Shadowland Theatre Inc.	TORONTO	\$8,000
ShakespeareWorks Inc.	TORONTO	\$15,000
Shaw Festival	NIAGARA-ON-THE-LAKE	\$540,000
Sleeping Dog Theatre	OTTAWA	\$3,500
Small Theatres Administrative Facility	TORONTO	\$15,000
Soulpepper Theatre Company	TORONTO	\$119,000
STO Union Theatre Co. Inc.	TORONTO	\$25,000
Stratford Festival of Canada	STRATFORD	\$753,000
Stree Theatre	MARKHAM	\$5,000
Sudbury Theatre Centre	SUDBURY	\$71,000
Surviving Mom Play Workshop	TORONTO	\$3,500
Tarragon Theatre	TORONTO	\$339,000
The Cabaret Company	TORONTO	\$24,000
The Grand Theatre	LONDON	\$161,000
The Guide to being fabulous	TORONTO	\$7,000
The Hollow	TORONTO	\$15,000
The Hugh Bris Co.	TORONTO	\$3,000
The Long Valley Group	TORONTO	\$9,000
The Theatre Centre	TORONTO	\$54,500
Theatre Aquarius Inc.	HAMILTON	\$152,000
Theatre Asylum	TORONTO	\$7,200

Theatre Beyond Words	ST CATHARINES	\$38,000
Theatre Columbus	TORONTO	\$61,650
Theatre Direct Canada	TORONTO	\$102,000
Théâtre du Nouvel Ontario Inc.	SUDBURY	\$130,950
Théâtre du Trillium	OTTAWA	\$61,000
Théâtre français de Toronto	TORONTO	\$77,000
Theatre Gargantua	TORONTO	\$34,000
Theatre Impossible	TORONTO	\$10,000
Théâtre la Catapulte	OTTAWA	\$65,260
Theatre Passe Muraille	TORONTO	\$218,000
Theatre Smith-Gilmour	TORONTO	\$106,500
Theatre Viscera	TORONTO	\$11,000
Theatrefront	TORONTO	\$5,000
Thousand Islands Playhouse	GANANOQUE	\$48,750
Turtle Gals	TORONTO	\$24,900
VideoCabaret	TORONTO	\$97,000
Volcano	TORONTO	\$12,000

Visual Arts / Arts visuels		\$3,800,300
-----------------------------------	--	--------------------

A Space Gallery	TORONTO	\$65,000
Agnes Etherington Art Centre	KINGSTON	\$80,000
Art Gallery of Hamilton	HAMILTON	\$200,000
Art Gallery of Mississauga	MISSISSAUGA	\$20,000
Art Gallery of Ontario	TORONTO	\$269,600
Art Gallery of Peel	BRAMPTON	\$1,500
Art Gallery of Peterborough	PETERBOROUGH	\$81,000
Art Gallery of Sudbury/ Galerie d'art de Sudbury	SUDBURY	\$44,000
Art Gallery of Windsor	WINDSOR	\$160,000
Art Gallery of York University	TORONTO	\$90,000
Art Metropole Inc.	TORONTO	\$90,000
Artcite Inc.	WINDSOR	\$55,000
Artist Run Centres and Collectives of Ontario (ARRCO)	LONDON	\$30,000
Blackwood Gallery	MISSISSAUGA	\$16,000
Cambridge Galleries	CAMBRIDGE	\$60,000
Canadian Artists Representation/Le front des artistes canadiens	OTTAWA	\$115,000
Canadian Clay and Glass Gallery	WATERLOO	\$47,000
Canadian Crafts Federation	TORONTO	\$55,000
Canadian Museums Association	OTTAWA	\$15,000
Christopher Cutts Gallery	TORONTO	\$10,000
Contact Toronto Photography Association	TORONTO	\$6,000
Contemporary Art Forum Kitchener and Area	KITCHENER	\$12,000
Craft Studio at Harbourfront Centre	TORONTO	\$6,000
Definitely Superior	THUNDER BAY	\$40,000
Feheley Fine Arts	TORONTO	\$15,000
Forest City Gallery	LONDON	\$20,000
Galerie 101 Gallery	OTTAWA	\$64,000
Galerie du Nouvel-Ontario, Centre d'artistes	SUDBURY	\$52,700
Galerie SAW Gallery	OTTAWA	\$46,000
Gallery 44, Centre for Contemporary Photography	TORONTO	\$78,000
Gallery 96 Inc.	STRATFORD	\$10,000
Gallery Lambton	SARNIA	\$2,500
Gallery Stratford	STRATFORD	\$5,000
George Gardiner Museum of Ceramic Art	TORONTO	\$23,000
Grimsby Public Art Gallery	GRIMSBY	\$13,000
Hamilton Artists Inc.	HAMILTON	\$23,000
Instant Coffee Artists Collective	TORONTO	\$8,000
Key Porter Books Limited	TORONTO	\$35,000

Lafrenière & Pai Gallery	OTTAWA	\$10,000
L'Association des groupes en Arts Visuels Francophones	SUDBURY	\$9,000
Macdonald Stewart Art Centre	GUELPH	\$68,600
MacLaren Art Centre	BARRIE	\$68,000
McIntosh Gallery	LONDON	\$35,000
McMaster Museum of Art	HAMILTON	\$30,000
McMichael Canadian Art Collection	KLEINBURG	\$25,000
Mercer Union A Centre for Contemporary Art	TORONTO	\$100,000
Michael Gibson Gallery	LONDON	\$8,000
MMB Drawing Collective	LONDON	\$8,000
Modern Fuel Artist-Run Centre	KINGSTON	\$40,000
Museum London	LONDON	\$135,500
Museum of Contemporary Canadian Art	TORONTO	\$7,000
National Gallery of Canada / Musée des beaux-arts du Canada	OTTAWA	\$10,000
Niagara Artists' Company	ST. CATHARINES	\$41,000
Oakville Galleries	OAKVILLE	\$198,000
Open Studio	TORONTO	\$7,000
Open Studio	TORONTO	\$45,000
Pari Nadimi Gallery	TORONTO	\$20,000
Peterborough Artists Inc.	PETERBOROUGH	\$26,000
Prefix Institute of Contemporary Art	TORONTO	\$4,000
Queen's University, Department of Art	KINGSTON	\$4,000
Robert McLaughlin Gallery	OSHAWA	\$35,000
South Asian Visual Arts Collective	TORONTO	\$50,000
Susan Hobbs Gallery Inc.	TORONTO	\$15,000
Textile Museum of Canada	TORONTO	\$67,000
Thames Art Gallery	CHATHAM	\$15,000
The Justina M. Barnicke Gallery	TORONTO	\$12,000
The Koffler Gallery	NORTH YORK	\$20,000
The Ottawa Art Gallery	OTTAWA	\$152,100
The Power Plant	TORONTO	\$220,000
Thunder Bay Art Gallery	THUNDER BAY	\$30,000
Tom Thomson Memorial Art Gallery	OWEN SOUND	\$48,800
Toronto Photographers' Workshop	TORONTO	\$53,000
Tree Museum Collective	TORONTO	\$7,000
University of Waterloo, Department of Fine Arts	WATERLOO	\$4,000
University of Western Ontario Department of Visual Arts	LONDON	\$4,000
University of Windsor, School of Visual Arts	WINDSOR	\$4,000
W.K.P. Kennedy Gallery	NORTH BAY	\$9,000
White Mountain Academy of the Arts	ELLIOT LAKE	\$4,000
White Water Gallery	NORTH BAY	\$18,000
Wilfrid Laurier University, Robert Langen Art Gallery	WATERLOO	\$7,000
Women's Art Resource Centre	TORONTO	\$25,000
Woodland Cultural Centre	BRANTFORD	\$33,000
Wynick / Tuck Gallery Limited	TORONTO	\$10,000
York University Faculty of Fine Arts	NORTH YORK	\$4,000
YYZ Artists' Outlet	TORONTO	\$85,000
Zhiibaayaa-niimidwin	BARRIE	\$6,000

Writing and Publishing / Lettres et édition		\$5,251,038
--	--	--------------------

AI: Architecture and Ideas	TORONTO	\$18,900
ALFA / Literacy Services - Davenport - Perth Neighborhood Ctr	TORONTO	\$1,000
Alfred A. Knopf Canada	TORONTO	\$3,000
Ami-e-s du Collège universitaire de Hearst	HEARST	\$6,000
Annick Press Ltd.	TORONTO	\$73,100
Arc: Canada's National Poetry Magazine	OTTAWA	\$20,600
Art Bar Poetry Series	THORNHILL	\$8,000

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF)	OTTAWA	\$10,785
Association of Canadian Publishers, Toronto	TORONTO	\$108,400
Barry's Bay Public Library	BARRY'S BAY	\$940
Between the Lines Inc.	TORONTO	\$42,700
Bibliothèque publique du canton de Russell	EMBRUN	\$1,285
Black Moss Press	WINDSOR	\$56,600
Bloody Words Mystery Conference - Toronto	TORONTO	\$1,425
Book and Periodical Council	TORONTO	\$29,500
Books in Canada	TORONTO	\$46,900
Boston Mills Press	ERIN	\$25,300
Brick Books	LONDON	\$76,800
Brick Magazine	TORONTO	\$38,900
Broken Pencil	TORONTO	\$23,600
Burlington Public Library	BURLINGTON	\$2,215
BuschekBooks	OTTAWA	\$38,000
C The Visual Arts Foundation	TORONTO	\$57,500
Canadian Art Foundation	TORONTO	\$98,300
Canadian Notes & Queries	ERIN	\$9,800
Canadian Scholars' Press	TORONTO	\$32,400
Canadian Theatre Review	TORONTO	\$28,900
Chinese Pen Society of Canada	WATERLOO	\$1,055
CineACTION	TORONTO	\$20,100
Cinema Scope	TORONTO	\$19,600
Clarington Public Library	BOWMANVILLE	\$1,100
Coach House Books	TORONTO	\$96,700
Coda Magazine	TORONTO	\$15,400
Cormorant Books	TORONTO	\$108,000
Descant Magazine	TORONTO	\$26,300
Dub Poets Collective	TORONTO	\$13,500
Dufferin County Museum & Archives	ROSEMONT	\$1,200
Dundurn Press Limited	TORONTO	\$105,800
ECW Press	TORONTO	\$80,000
Eden Mills Writers' Festival	EDEN MILLS	\$9,200
Éditions David Inc.	OTTAWA	\$52,500
Éditions du Vermillon	OTTAWA	\$43,400
Éditions L'Interligne	VANIER	\$63,200
Éditions Prise de Parole Inc.	SUDBURY	\$58,300
Exile	TORONTO	\$24,500
Exile Editions Ltd.	TORONTO	\$49,600
Fanshawe College, Letters and Arts Society	LONDON	\$2,150
Firefly Books Ltd.	RICHMOND HILL	\$16,800
Fitzhenry and Whiteside Limited	MARKHAM	\$64,300
Friends of the Niagara-on-the-Lake Public Library	NIAGARA ON THE LAKE	\$1,500
Frontenac Public Library	KINGSTON	\$1,700
Fuse Magazine	TORONTO	\$44,400
Gilda's Club of Greater Toronto	TORONTO	\$1,250
Glendon College, Department of English	TORONTO	\$1,160
Governor General's Authors Promotion Tour	OTTAWA	\$9,572
Groundwood Books	TORONTO	\$80,500
Guernica Editions	TORONTO	\$79,100
Gutter Press Inc.	TORONTO	\$24,000
Hamilton Poetry Centre	HAMILTON	\$2,450
Harper Collins Canada	TORONTO	\$3,000
House of Anansi Press Ltd.	TORONTO	\$88,100
Innisfil Public Library	INNISFIL	\$6,500
Insomniac Press	TORONTO	\$63,900
International Readings at Harbourfront	TORONTO	\$46,000
James Lorimer and Company Ltd., Publishers	TORONTO	\$37,100

Joseph P. Atkinson Faculty - York University	DOWNSVIEW	\$4,600
Kairos Literary Society	HAMILTON	\$1,865
Kegedonce Press	WIARTON	\$18,300
Key Porter Books Limited	TORONTO	\$43,200
Kids Can Press Ltd.	TORONTO	\$56,500
Kiss Machine	TORONTO	\$8,000
Kitchener Public Library	KITCHENER	\$5,340
Lambda Foundation for Excellence	OTTAWA	\$3,725
Liaison	VANIER	\$30,900
Literary Press Group of Canada	TORONTO	\$185,000
Literary Review of Canada	TORONTO	\$24,900
Live Poets Society	TORONTO	\$1,050
Magazines Canada	TORONTO	\$180,000
Manitoulin Island Library Association Network	KAGAWONG	\$1,687
Mansfield Press	TORONTO	\$30,000
Maple Tree Press Inc.	TORONTO	\$21,100
Markham Public Libraries	THORNHILL	\$775
MASC - Young Authors - Young Illustrators Conference	OTTAWA	\$2,220
McArthur & Company Publishing Ltd.	TORONTO	\$56,000
McClelland and Stewart Ltd.	TORONTO	\$179,700
McGilligan Books	TORONTO	\$20,600
McMaster University, Department of English	HAMILTON	\$10,000
Midland Public Library	MIDLAND	\$900
Milton's Book Festival for Children	MILTON	\$1,510
MIX Independent Art and Culture Magazine	TORONTO	\$48,200
Mosaic Press	OAKVILLE	\$38,800
Musicworks	TORONTO	\$45,300
Napoleon Publishing / Rendez Vous Press	TORONTO	\$31,100
National Magazine Awards Foundation	TORONTO	\$5,800
Natural Heritage / Natural History Inc.	TORONTO	\$27,400
Oakville Public Library	OAKVILLE	\$1,780
Oberon Press	OTTAWA	\$59,200
Oneness-World Communications	OTTAWA	\$21,700
Ontario College of Art & Design	TORONTO	\$1,100
Ontario Library Association	TORONTO	\$1,800
Open Letter	STRATHROY	\$14,100
Opera Canada	TORONTO	\$31,600
Opus	TORONTO	\$13,400
Ottawa Storytelling Festival	OTTAWA	\$7,000
Parry Sound Books	PARRY SOUND	\$1,230
Pedlar Press	TORONTO	\$48,400
Pembroke Public Library	PEMBROKE	\$1,020
Penumbra Press	MANOTICK	\$25,400
Periodical Writers Association of Canada	TORONTO	\$15,000
Plan 99 Reading Series	OTTAWA	\$1,220
Playwrights Canada Press	TORONTO	\$83,800
Playwrights Guild of Canada	TORONTO	\$37,000
Poetry London	LONDON	\$1,600
Point of View Magazine	TORONTO	\$18,300
Porcupine's Quill Inc.	ERIN	\$88,500
Prefix Photo	TORONTO	\$39,100
Prince Edward County Authors' Festival Committee	PICTON	\$2,830
Public	TORONTO	\$21,200
Queen's Quarterly	KINGSTON	\$30,000
Queen's University, Department of English	KINGSTON	\$1,500
Quill and Quire	TORONTO	\$62,500
Rampike Magazine	SAULT STE MARIE	\$13,600

Random House of Canada Limited	TORONTO	\$3,000
Regroupement des éditeurs canadiens-français	OTTAWA	\$71,000
Richmond Hill Public Library	RICHMOND HILL	\$3,760
Salon du livre de Toronto	TORONTO	\$11,000
Sault College of Applied Arts and Technology	SAULT STE. MARIE	\$16,000
Scream In High Park	TORONTO	\$2,600
Second Story Feminist Press	TORONTO	\$57,100
Seraphim Editions	HAMILTON	\$17,700
Société des écrivains canadiens, Section de l'Outaouais	OTTAWA	\$1,550
Société des écrivains de Toronto (SET)	TORONTO	\$2,120
Spirit Magazine	PARRY SOUND	\$20,000
St. Christopher House	TORONTO	\$1,000
St. Jerome's University College, Department of English	WATERLOO	\$1,760
Staircase Theatre Education Program	HAMILTON	\$1,534
Storytellers of Canada	TORONTO	\$6,000
Stratford Book Festival	STRATFORD	\$7,000
Sumach Press	TORONTO	\$31,500
Taddle Creek	TORONTO	\$5,000
Take One	TORONTO	\$23,100
The Canadian Children's Book Centre	TORONTO	\$147,500
The Cultural Gutter	TORONTO	\$4,000
The Dance Current	TORONTO	\$19,500
The Danforth Review	TORONTO	\$6,600
The Devil's Artisan (DA)	ERIN	\$10,000
The Golden Star Lounge	OTTAWA	\$7,000
The Harpweaver Reading Series	ST CATHARINES	\$4,100
The League of Canadian Poets	TORONTO	\$91,000
The New Quarterly	WATERLOO	\$23,600
The Poet Bureau	YARKER	\$6,000
The School of Dance, Ottawa	OTTAWA	\$3,000
The Storytellers School of Toronto	TORONTO	\$13,000
The Word On The Street - Toronto	TORONTO	\$14,000
The Writers' Union of Canada	TORONTO	\$125,000
This Magazine	TORONTO	\$40,600
Thomas Allen & Son Ltd.	MARKHAM	\$36,800
Toronto Poets	MISSISSAUGA	\$10,000
Toronto Public Library - Marketing and Communications Department	TORONTO	\$22,500
Town of Pelham Public Library	FONTHILL	\$1,197
Tree Reading Series	OTTAWA	\$1,700
Trent Hills Public Libraries	CAMPBELLFORD	\$600
Trent University Writers Reading Series	PETERBOROUGH	\$2,260
Tri-County Literacy Network	CHATHAM	\$2,900
TSAR Publications	TORONTO	\$47,800
Tundra Books	TORONTO	\$91,100
Univ. of Toronto, Dept. of Eng.-Literature for Our Time Reading	TORONTO	\$1,150
Université de Guelph, Section des études françaises	GUELPH	\$2,100
Université d'Ottawa, Lettres françaises	OTTAWA	\$10,080
University of Guelph, Department of English Language and Literature	GUELPH	\$10,000
University of Ottawa, Department of English	OTTAWA	\$8,000
University of Toronto at Scarborough, Cult. Affairs Literary Committee	SCARBOROUGH	\$1,000
University of Toronto Press	TORONTO	\$127,000
University of Western Ontario, Department of English	LONDON	\$2,200
University of Windsor, Department of English	WINDSOR	\$25,888
Up From The Roots	AJAX	\$10,000
Virages	TORONTO	\$19,500
Wilfrid Laurier University Press	WATERLOO	\$27,400
Wilfrid Laurier University, Department of English	WATERLOO	\$1,600
Wolsak and Wynn Publishers Ltd.	TORONTO	\$38,500

Total Ontario Grants to Arts Organizations, 2004-2005:

Subventions totales octroyées aux organismes artistiques de l'Ontario, 2004-2005:

\$34,053,282